

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 203/97 της Επιτροπής, της 31ης Ιανουαρίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2515/96, για τον καθορισμό των ποσών των γεωργικών στοιχείων, καθώς και των πρόσθετων δασμών που ισχύουν κατά τη διάρκεια του χρονικού διαστήματος από 1ης Σεπτεμβρίου 1996 έως 30 Ιουνίου 1997 συμπεριλαμβανομένης, για την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορευμάτων που αφορούν τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, προελεύσεως Νορβηγίας..... 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 204/97 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 441/96 για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά μια δασμολογική ποσόστωση αμύλου γεωμήλων, που εισάγεται από τη Δημοκρατία της Πολωνίας..... 3
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 205/97 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 1997, για διόρθωση του συντελεστή μετατροπής που έχει καθοριστεί μεταξύ της ποιότητας R3 και της ποιότητας S2 από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1931/96 και (ΕΚ) αριθ. 2368/96 στον τομέα του βοείου κρέατος..... 5
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 206/97 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3163/93 για τον καθορισμό του προβλεπόμενου ισολογισμού στο πλαίσιο του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους με γαλακτοκομικά προϊόντα..... 6
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 207/97 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 1997, για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο του 1997 για άδειες εισαγωγής ορισμένων προϊόντων με βάση το κρέας πουλερικών βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα..... 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 208/97 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών..... 9
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 209/97 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 1997, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σακιδίων χεριού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας..... 11

Περιεχόμενα (συνέχεια)	
* Απόφαση αριθ. 210/97/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τα τελωνεία στην Κοινότητα («Τελωνείο 2000»)	24
* Δήλωση της Επιτροπής	32

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 203/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 31ης Ιανουαρίου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2515/96, για τον καθορισμό των ποσών των γεωργικών στοιχείων, καθώς και των πρόσθετων δασμών που ισχύουν κατά τη διάρκεια του χρονικού διαστήματος από 1ης Σεπτεμβρίου 1996 έως 30 Ιουνίου 1997 συμπεριλαμβανομένης, για την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορευμάτων που αφορούν τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, προελεύσεως Νορβηγίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που ισχύει για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μετατροπή γεωργικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2515/96 της Επιτροπής⁽²⁾ καθορίζει τα γεωργικά στοιχεία που προβλέπονται στο παράρτημα της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγών επιστολών που αναφέρονται στην έγκριση του πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας⁽³⁾.

ότι η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας προβλέπει την εφαρμογή μεγίστου γεωργικού στοιχείου 25 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τον κωδικό ΣΟ 2106 90 10.

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2515/96 καθορίζει τα ποσά των γεωργικών στοιχείων στο παράρτημά του, ότι η επαλήθευση κατέδειξε ότι ορισμένα ποσά έχουν καθορισθεί λανθασμένα:

σμένα: ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να διορθωθεί το παράρτημα του εν λόγω κανονισμού και να συμπληρωθεί με τα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα σχετικά με ορισμένες σορβιτόλες οι οποίες παρελήφθησαν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι μέρη Ι και ΙΙ του παρόντος κανονισμού, αντικαθιστούν εκείνα του παραρτήματος Ι μέρος Ι και του παραρτήματος ΙΙ μέρος Ι, αντίστοιχα, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2515/96.

Τα εμπορεύματα που ανήκουν στην κατηγορία 3824 60, η οποία περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού προστίθενται στο παράρτημα Ι μέρος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2515/96.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Ιανουαρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 318 της 20. 12. 1993, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 345 της 31. 12. 1996, σ. 46.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 345 της 31. 12. 1996, σ. 78.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Μέρος I

Κωδικός ΣΟ	Ecu/100 kg
«1904 10 30	63,214
1904 20 95	63,214
1904 90 10	63,214
2106 90 10	25,000»

Μέρος II

Κωδικός ΣΟ	AD S/Z
	Ecu/100 kg
«2105 00 91	9,300
2105 00 99	9,300»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κωδικός ΣΟ	Ecu/100 kg
«3824 60 19	41,870
3824 60 91	19,152
3824 60 99	59,548»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 204/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 441/96 για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά μια δασμολογική ποσόστωση αμύλου γεωμήλων, που εισάγεται από τη Δημοκρατία της Πολωνίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3066/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για αυτόνομη και μεταβατική προσαρμογή ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η συμφωνία για τη γεωργία που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2490/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2490/96 έχει παρατείνει τη διάρκεια ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3066/95 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 441/96 της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 1996, για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά μια δασμολογική ποσόστωση αμύλου γεωμήλων, που εισάγεται από τη Δημοκρατία της Πολωνίας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1995/92⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1314/96⁽⁴⁾.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 441/96 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Η εισαγωγή στην Κοινότητα 7 500 τόνων προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1108 13 00, καταγωγής Πολωνίας, κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997, στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονι-

σμού (ΕΚ) αριθ. 3066/95, υπόκειται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού. Για τις εισαγωγές αυτές, το ύψος του εφαρμοζόμενου εισαγωγικού δασμού, σε ποσοστό του δασμού που εφαρμόζεται στο μάλλον ευνοούμενο κράτος, είναι 20 %.»

2. Το άρθρο 3 στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) στη θέση 24 μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Derecho de aduana en el Arancel Aduanero Común reducido en un 80 % en aplicación del Reglamento (CE) nº 3066/95

— Told nedsat med 80 %, jf. forordning (EF) nr. 3066/95

— Zollermäßigung um 80 % gemäß der Verordnung (EG) Nr. 3066/95

— Καθοριζόμενη στο κοινό δασμολόγιο εισφορά μειωμένη κατά 80 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3066/95

— Customs duty fixed by the Common Customs Tariff reduced by 80 % pursuant to Regulation (EC) No 3066/95

— Droit de douane fixé au tarif douanier commun réduit de 80 % en application du règlement (CE) nº 3066/95

— Riduzione del dazio dell'80 % a norma del regolamento (CE) n. 3066/95

— Het in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde douanerecht is verlaagd met 80 % overeenkomstig Verordening (EG) nr. 3066/95

— Redução de 80 % do direito aduaneiro fixado na Pauta Aduaneira Comum em aplicação do Regulamento (CE) nº 3066/95

— Yhteisessä tullitariffissa vahvistetun tullin alentaminen 80 prosentilla asetuksen (EY) N:o 3066/95 mukaan

— Nedsatt tull med 80 % enligt Gemensamma tulltaxan med tillämpning av förordning (EG) nr 3066/95.»

3. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 328 της 30. 12. 1995, σ. 31.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 338 της 28. 12. 1996, σ. 13.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 12. 3. 1996, σ. 4.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 170 της 9. 7. 1996, σ. 18.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 1997.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(σε τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997
1108 13 00	Άμυλο γεωμήλων	7 500»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 205/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 3ης Φεβρουαρίου 1997****για διόρθωση του συντελεστή μετατροπής που έχει καθορισθεί μεταξύ της ποιότητας R3 και της ποιότητας S2 από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1931/96 και (ΕΚ) αριθ. 2368/96 στον τομέα του βοείου κρέατος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2222/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7 και το άρθρο 22α παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω λάθους, ο συντελεστής διορθώσεως μεταξύ της ποιότητας R3 και της ποιότητας S2 καθορίστηκε σε πολύ χαμηλό επίπεδο στους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1931/93 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2015/96 ⁽⁴⁾, και (ΕΚ) αριθ. 2368/96 ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 34/97 ⁽⁶⁾: ότι πρέπει να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή αυξάνοντας αναδρομικά τον εν λόγω συντελεστή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο συντελεστής 1,356, που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1931/96 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2368/96, ορίζεται σε 1,365.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται στις δημοπρασίες που προκηρύχθηκαν κατά τους μήνες Οκτώβριο 1996 έως Μάρτιο 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 296 της 21. 11. 1996, σ. 50.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 254 της 8. 10. 1996, σ. 35.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 269 της 22. 10. 1996, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 323 της 13. 12. 1996, σ. 6.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 8 της 11. 1. 1997, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 206/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3163/93 για τον καθορισμό του προβλεπόμενου ισολογισμού στο πλαίσιο του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους με γαλακτοκομικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1993, για την θέσπιση ειδικών μέτρων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3163/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Εκτιμώντας:

«1. Για την εφαρμογή των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, οι ποσότητες γαλακτοκομικών προϊόντων του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους, που απολαύουν κοινοτικής ενισχύσεως είναι οι ακόλουθες για το 1997:

ότι, για την εφαρμογή των διατάξεων των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 στον τομέα των γαλακτοκομικών προϊόντων, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3004/94 της Επιτροπής⁽³⁾ έχει καθορίσει το ετήσιο ισοζύγιο εφοδιασμού σε γαλακτοκομικά προϊόντα για τα εν λόγω νησιά, για το 1995· ότι, λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία που απεστάλησαν όσον αφορά τις ανάγκες των νησιών αυτών, πρέπει να καθορισθεί το προβλεπόμενο ισοζύγιο για το 1997·

(σε τόνους)

Κωδικός ΣΟ	Προϊόντα	Κατάλογος νησιών	Ποσότητα για το 1997
ex 0403 10	Γιαούρτι	Ομάδα Α Ομάδα Β	300 600»

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 184 της 27. 7. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 317 της 10. 12. 1994, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 283 της 18. 11. 1993, σ. 18.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 207/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 1997

για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο του 1997 για άδειες εισαγωγής ορισμένων προϊόντων με βάση το κρέας πουλερικών βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/94 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 1994, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του κρέατος πουλερικών του καθεστώτος εισαγωγής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 958/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι οι αιτήσεις χορηγήσεως αδειών εισαγωγής που υποβλήθηκαν την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου

1997 αφορούν ποσότητες ανώτερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και πρέπει συνεπώς να μειωθούν κατά σταθερό ποσοστό για να υπάρξει εγγύηση δίκαιης κατανομής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αιτήσεις αδειών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1997 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/94, θα γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Φεβρουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 156 της 23. 6. 1994, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 130 της 31. 5. 1996, σ. 6.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ομάδα	Ποσοστό έγκρισης υποβληθεισών αδειών εισαγωγής για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1997
1	3,19
2	3,21
3	3,35
4	100,00
5	3,69

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 208/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 3ης Φεβρουαρίου 1997****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Φεβρουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0702 00 15	204	45,8	
	212	114,3	
	624	251,4	
	999	137,2	
	0707 00 10	053	186,8
0707 00 10	068	81,2	
	999	134,0	
	0709 10 10	220	167,0
0709 10 10	999	167,0	
	0709 90 73	052	119,1
0709 90 73	204	118,8	
	628	130,2	
	999	122,7	
	0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	36,2
	204	39,5	
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	212	44,4	
	220	32,8	
	448	38,5	
	600	59,0	
	624	56,9	
	999	43,9	
	805 20 11	204	70,4
805 20 11	999	70,4	
	0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	66,0
0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	204	92,9	
	400	95,8	
	464	117,0	
	624	78,4	
	662	56,8	
	999	84,5	
	0805 30 20	052	74,7
	528	64,8	
600	77,5		
0805 30 20	999	72,3	
	0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	052	62,3
	060	58,4	
	064	45,3	
	068	36,3	
	400	85,9	
	404	98,7	
	720	47,8	
	728	104,6	
	999	67,4	
0808 20 31	052	136,2	
	064	51,7	
	400	114,9	
	624	74,5	
	999	94,3	

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 209/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 1997

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σακιδίων χεριού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Κατόπιν διαβουλεύσεων στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Κίνηση διαδικασίας

- (1) Στις 4 Μαΐου 1996, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾, την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων σακιδίων χεριού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και άρχισε έρευνα.
- (2) Η κίνηση της διαδικασίας υπήρξε το αποτέλεσμα καταγγελίας, που υποβλήθηκε το Μάρτιο 1996 από την Ευρωπαϊκή επιτροπή βιομηχανιών ειδών δέρματος (Comité Européen des Industries de la Maroquinerie, CEDIM), της οποίας η συνολική παραγωγή, όπως υποστηρίχθηκε, αντιπροσωπεύει μείζον ποσοστό της κοινοτικής παραγωγής σακιδίων χεριού. Η καταγγελία περιελάμβανε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την πρακτική ντάμπινγκ σε σχέση με τις αντίστοιχες εισαγωγές και τη σοβαρή ζημία που προέκυψε απ' αυτό, ώστε να δικαιολογείται η κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ.

2. Έρευνα

- (3) Η Επιτροπή ειδοποίησε επίσημα τους γνωστούς ως ενδιαφερόμενους εξαγωγείς και εισαγωγείς, τους εκπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς για την κίνηση της διαδικασίας. Στα ενδιαφερόμενα μέρη δόθηκε η

ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός προθεσμίας, η οποία τασσόταν στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας.

- (4) Διάφοροι παραγωγοί στην ενδιαφερόμενη χώρα, καθώς επίσης και κοινοτικοί εισαγωγείς και παραγωγοί γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Σε όλα τα μέρη, που το ζήτησαν εντός της ανωτέρω προθεσμίας, παραχωρήθηκε ακρόαση.
- (5) Λόγω του μεγάλου αριθμού κοινοτικών παραγωγών που κατασκευάζουν το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα και υποστηρίζουν την καταγγελία, και σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (καλούμενου εφεξής «δασικός κανονισμός»), θεωρήθηκε σωστό η έρευνα να περιοριστεί σε δείγμα των παραγωγών, το οποίο θα μπορούσε εύλογα να ερευνηθεί εντός του διαθέσιμου χρόνου. Επελέγησαν τέσσερα κράτη μέλη (η Γαλλία, η Ιταλία, η Ισπανία και η Πορτογαλία), των οποίων η παραγωγή αντιπροσωπεύει τη μεγάλη πλειονότητα της κοινοτικής παραγωγής σακιδίων χεριού. Σε κάθε ένα από αυτά τα κράτη μέλη επελέγησαν τρεις παραγωγοί, ανάλογα με το μέγεθός τους, ώστε να συγκροτείται αντιπροσωπευτικό δείγμα της παραγωγής και της απασχόλησης. Οι επιχειρήσεις που αποτέλεσαν το δείγμα επελέγησαν από κατάλογο κατασκευαστών του υπό εξέταση προϊόντος, των οποίων ο κύκλος εργασιών θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικός για την αντίστοιχη χώρα: τον κατάλογο υπέβαλαν οι αντίστοιχες εθνικές ενώσεις. Στους κοινοτικούς παραγωγούς, που επελέγησαν κατ' αυτόν τον τρόπο, απεστάλησαν ερωτηματολόγια.
- (6) Στα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία, μετά την ανακοίνωση για την κίνηση διαδικασίας, είχαν εκφράσει την επιθυμία να ζητηθεί η γνώμη τους από την Επιτροπή κατά την τελική επιλογή του δείγματος, κοινοποιήθηκαν οι επιλεγείσες επιχειρήσεις και η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για την επιλογή τους.
- (7) Μετά την ως άνω κοινοποίηση, η Επιτροπή ενημερώθηκε ότι ορισμένοι από τους επιλεγέντες κοινοτικούς παραγωγούς απειλούνται με εμπορικά αντίποινα από ορισμένους πελάτες τους, οι οποίοι συμβαίνει να είναι επίσης εισαγωγείς και σημαντικοί μεταπωλητές στην Κοινότητα. Ορισμένοι επιλεγέντες κοινοτικοί παραγωγοί υπέστησαν έντονες εμπορικές πιέσεις σε προχωρημένο στάδιο της έρευνας, ούτως ώστε να εξαναγκαστούν να αποσύρουν την υποστήριξή τους στην καταγγελία. Κατόπιν αυτού, θεωρήθηκε σκόπιμο να μην κοινοποιηθούν περαιτέρω τα ονόματα αυτών των επιχειρήσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 132 της 4. 5. 1996, σ. 4.

- (8) Ο μεγάλος αριθμός μη συνδεδεμένων εισαγωγών που γνωστοποίησαν την ύπαρξή τους εύλογα δεν είναι δυνατόν να ερευνηθεί στο διαθέσιμο χρόνο. Επομένως, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει δείγμα των μη συνδεδεμένων εισαγωγών. Οι ενδιαφερόμενοι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς εκλήθησαν να παράσχουν στοιχεία για τις εισαγωγές τους ανά κατηγορία προϊόντος για το 1995, με βάση τα οποία η Επιτροπή επέλεξε 18 μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που είναι εγκατεστημένοι στα ακόλουθα τέσσερα κράτη μέλη, τα οποία θεωρήθηκαν περισσότερο αντιπροσωπευτικά από απόψεως όγκου εισαγωγών: Γερμανία, Ηνωμένο Βασίλειο, Κάτω Χώρες και Γαλλία. Σε αυτούς τους επιλεγέντες μη συνδεδεμένους εισαγωγείς απεστάλησαν ερωτηματολόγια.
- (9) Τα ενδιαφερόμενα μέρη εκλήθησαν να σχολιάσουν το δείγμα και οι επιλεγείσες εταιρείες αποκαλύφθηκαν στα εν λόγω μέρη, τα οποία δεν υπέβαλαν κανένα ουσιαστικό σχόλιο ως προς αυτήν την προσέγγιση.
- (10) Δειγματοληπτικά επελέγησαν οι ακόλουθοι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς:
- Γερμανία:*
- Picard (Obertshausen)
 Karstadt (Εσσεν)
 Kaufhof Holding (Κολωνία)
 Fabra (Merxheim)
 Sieber (Bad Reichenhall)
 Schneider (Wedel)
- Ηνωμένο Βασίλειο:*
- Littlestone & Goodwin (Desborough)
 British Shoe (Leicester)
 Peter Black Footwear (West Yorkshire)
 The Tula Group (Λονδίνο)
 Jane Shilton (Λονδίνο)
 Mister Minit (Sheffield)
- Γαλλία:*
- Gravilux (Παρίσι)
 Dané & Galiay (Παρίσι)
 Magnesium (Asnière)
- Κάτω Χώρες:*
- Arwa (Hilversum)
 Parsons (Ρότερνταμ)
 The Bagsac Company (Άμστερνταμ).
- (11) Η Επιτροπή απέστειλε επίσης ερωτηματολόγια στους εξαγωγείς που απαριθμούνται στην καταγγελία. Ερωτηματολόγια απεστάλησαν επίσης στις εθνικές αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (προκειμένου να παρασχεθεί η δυνατότητα σε οποιονδήποτε άλλο παραγωγό/εξαγωγέα σε αυτή τη χώρα να συνεργαστεί) και σε εκείνους τους εξαγωγείς που, ενώ δεν αναφέρονταν στην καταγγελία, γνωστοποίησαν την ύπαρξή τους και ζήτησαν ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που ετάσσετο στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας.
- (12) Η Επιτροπή έλαβε λεπτομερείς απαντήσεις από ένδεκα επιλεγέντες κοινοτικούς παραγωγούς, από δύο παραγωγούς και έναν έμπορο στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, από δύο εξαγωγείς του Χονγκ Κονγκ, καθώς επίσης και από εισαγωγείς στην Κοινότητα συνδεδεμένους με τους παραγωγούς στην ενδιαφερόμενη χώρα εξαγωγής και από 15 μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα. Η απάντηση από έναν παραγωγό στην Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τελικά και αφού παραχωρήθηκαν διάφορες παρατάσεις, απορρίφθηκε, διότι ήταν κατά ένα μεγάλο μέρος ελλιπής. Ένας εξαγωγέας απέσυρε την συνεργασία του και ένας άλλος τη διέκοψε, όταν διαπίστωσε ότι δεν εξήγε το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα.
- (13) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεωρήσε απαραίτητες για την προκαταρκτική διαπίστωση της ύπαρξης πρακτικής ντάμπινγκ και συνακόλουθης ζημίας, και διενήργησε ελέγχους στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιριών:
- α) *Κοινοτικοί παραγωγοί*
- Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις σε ένδεκα κοινοτικούς παραγωγούς σε τέσσερα κράτη μέλη (Γαλλία, Ιταλία, Ισπανία και Πορτογαλία) και ελέγχθηκαν οι πληροφορίες που αυτοί είχαν παράσχει.
- β) *Εξαγωγείς/παραγωγοί*
- Jane Shilton (Pacific) Ltd
 — Lee & Man Handbags Manufacturing Ltd.
- γ) *Εισαγωγείς συνδεδεμένοι με παραγωγούς/εξαγωγείς*
- Shilton PLC (Ηνωμένο Βασίλειο).
- δ) *Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς*
- Fabra
 — Picard
 — Peter Black
 — Jane Shilton (για εισαγωγές σακιδίων από μη συνδεδεμένους προμηθευτές)
 — The Tula Group
- (14) Η περίοδο έρευνας για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ ήταν από την 1η Απριλίου 1995 έως τις 31 Μαρτίου 1996 (καλούμενη εφεξής «περίοδος έρευνας»). Η εξέταση της ζημίας καλύπτει την περίοδο από το 1992 έως το τέλος της περιόδου έρευνας.

B. ΠΡΟΪΟΝ ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**1. Προϊόν υπό εξέταση**

- (15) Το υπό εξέταση προϊόν σε αυτήν τη διαδικασία είναι σακίδια χεριού, έστω και με λουρί συγκράτησης από τον ώμο, στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα χωρίς λαβή, με εξωτερική επιφάνεια από φυσικό δέρμα, από ανασχηματισμένο δέρμα ή από δέρμα βερνικωμένο ή με εξωτερική επιφάνεια από φύλλα πλαστικών υλών ή από υφαντικές ύλες, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 4202 21 00 (δέρμα), 4202 22 10 (πλαστικό) και 4202 22 90 (υφαντικές ύλες).
- (16) Αν και τα σακίδια που υπάγονται στους ανωτέρω κωδικούς ΣΟ μπορεί να καλύπτουν ευρύ φάσμα ειδών, τύπων και χρησιμοποιούμενων πρώτων υλών, τα ουσιαστικά χαρακτηριστικά και οι χρήσεις των προαναφερθεισών τριών κατηγοριών παραμένουν βασικά τα ίδια.
- (17) Το εν λόγω προϊόν μπορεί να υποδιαιρεθεί σε τρεις κατηγορίες:
- σακίδια χεριού κατασκευασμένα από φυσικό δέρμα, από ανασχηματισμένο δέρμα ή από δέρμα βερνικωμένο,
 - σακίδια χεριού κατασκευασμένα από πλαστικές ύλες,
 - σακίδια χεριού κατασκευασμένα από υφαντικές ύλες.

Δεδομένου ότι τα σακίδια που υπάγονται στις τρεις κατηγορίες παρουσιάζουν τα ίδια χαρακτηριστικά και προορίζονται για την ίδια χρήση, αυτά θεωρούνται ομοειδή προϊόντα.

2. Ομοειδές προϊόν

- (18) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τύποι εισαγόμενων σακιδίων χεριού που επωλήθησαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς στην Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας ήταν παρόμοιοι ή συγκρίσιμοι ως προς την εν γένει ποιότητα, την τελική επεξεργασία και τα χαρακτηριστικά με τα υπό εξέταση προϊόντα.
- (19) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι τα σακίδια χεριού που κατασκευάζονται στην Κοινότητα δεν είναι συγκρίσιμα με τα εισαγόμενα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Ειδικότερα, προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι υπάρχουν διαφορές όσον αφορά την ποιότητα, το σχέδιο και την τελική επεξεργασία.
- (20) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, σύμφωνα με την τυποποιημένη πρακτική της Επιτροπής, οι ποιοτικές διαφορές μεταξύ του προϊόντος που κατασκευάζεται στην Κοινότητα και εκείνου που κατασκευάζεται στην υπό εξέταση τρίτη χώρα δεν αποκλείει την περίπτωση να θεωρηθεί το εισαγόμενο προϊόν ομοειδές, εφόσον αυτές τις διαφορές δεν επηρεάζουν τα βασικά χαρακτηριστικά και τη χρήση για την οποία προορίζεται αυτό το προϊόν. Εντούτοις, λόγω των ποιοτικών διαφορών (εφόσον αυτές τεκμηριώνονται) μπορεί να επέλθουν προσαρμογές κατά τη σύγκριση των τιμών.

Αρχικά, η Επιτροπή πρότεινε στα ερωτηματολόγια την ενδεχόμενη κατάτμηση της αγοράς σακιδίων χεριού με βάση τις διαφορές μεγέθους εντός των τριών βασικών κατηγοριών (δέρμα, πλαστικό και υφαντικές ύλες). Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε κατά τη διάρκεια της έρευνας, αφενός, ότι αυτή η πρόταση δεν ήταν πρακτική, δεδομένου ότι οι επιχειρήσεις δεν τηρούσαν διαχειριστικές ή λογιστικές καταχωρήσεις με βάση το μέγεθος των σακιδίων και, αφετέρου, ότι δεν υφίστατο συνελπής σχέση μεταξύ του μεγέθους και της τιμής των σακιδίων χεριού. Ως προς αυτό το σημείο, ως σημειωθεί ότι κανένα από τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη δεν πρότεινε αντικειμενικά κριτήρια γενικής αποδοχής από τον κλάδο παραγωγής, βάσει των οποίων τα σακίδια των τριών ανωτέρω κατηγοριών θα ήταν δυνατόν να υποδιαιρεθούν σε ευδιάκριτες υποκατηγορίες ή ομάδες. Συνεπώς, όλα τα σακίδια χεριού θεωρήθηκε ότι αποτελούν ένα ομοειδές προϊόν. Τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με την πιθανή κατάτμηση της αγοράς σακιδίων βασίστηκαν, όσον αφορά τα σακίδια χεριού που εισήχθησαν από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, σε στοιχεία για το προϊόν, τα οποία υποβλήθηκαν από τους συνεργαζόμενους εξαγωγείς, μολονότι αυτοί καλύπτουν μόνο μικρό μέρος του συνόλου των εξαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

- (21) Επιπλέον, τρεις επιλεγέντες κοινοτικοί παραγωγοί παρουσίασαν τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία, σύμφωνα με τα οποία σακίδια χεριού που κατασκευάστηκαν στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας αποτελούν ακριδή αντίγραφα προτύπων που κατασκευάστηκαν από τους προαναφερθέντες κοινοτικούς παραγωγούς, και κατέδειξαν ότι δεν υπήρχε καμία ουσιαστική διαφορά ως προς την ποιότητα.
- (22) Κατόπιν των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα σακίδια χεριού που εξάγονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας είναι ομοειδή προϊόντα σε σχέση με τα σακίδια χεριού που παράγονται στην Κοινότητα από κοινοτικούς κατασκευαστές, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή, ως προς αυτό το σημείο ισχύουν επίσης για τα σακίδια καταγωγής Ινδονησίας, στην οποία διεξήχθη έρευνα με σκοπό τον καθορισμό της κανονικής αξίας [βλέπε αιτιολογικές σκέψεις (23) έως (28)] και τα οποία αποτελούν επομένως, ομοειδή προϊόντα με τα σακίδια που εξάγονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και τα σακίδια που κατασκευάζονται από τους κοινοτικούς παραγωγούς.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

- (23) Καθώς η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας θεωρείται χώρα χωρίς οικονομία αγοράς, η Επιτροπή καθόρισε την κανονική αξία με βάση στοιχεία που ελήφθησαν από παραγωγούς σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς (καλούμενη εφεξής «ανάλογη χώρα»), σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

- (24) Όπως αναφερόταν στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας, αρχικά ως κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας εξετάστηκαν η Ταϊβάν ή η Ινδία. Η καταγγελία πρότεινε την επιλογή της Ταϊβάν ως ανάλογης χώρας.
- (25) Σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη δόθηκε η δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με τη σχεδιαζόμενη επιλογή. Μετά την παραλαβή των παρατηρήσεων και άλλων γενικότερων πληροφοριών, η Επιτροπή θεώρησε ότι η επιλογή της Ταϊβάν δεν ήταν η δέουσα για διάφορους λόγους, μεταξύ άλλων και επειδή διαπιστώθηκε ότι υφίστανται πολυάριθμες διασυνδέσεις μεταξύ των εξαγωγών/παραγωγών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και των παραγωγών της Ταϊβάν. Η Επιτροπή σημείωσε επίσης ότι διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη αντιτάσσονται στην επιλογή της Ταϊβάν για ποικίλους λόγους. Η Επιτροπή δεν θα μπορούσε σε καμία περίπτωση να επιτύχει ικανοποιητική συνεργασία από εταιρείες είτε στην Ταϊβάν είτε στην Ινδία και, επομένως, όφειλε να εξετάσει την πιθανότητα επιλογής άλλης ανάλογης χώρας.
- (26) Η Επιτροπή κατέβαλε ιδιαίτερες προσπάθειες να έλθει σε επαφή με επιμέρους εταιρείες και ομοσπονδίες κλάδων παραγωγής σε διάφορες (εκ πρώτης όψεως κατάλληλες) τρίτες χώρες με οικονομία αγοράς, προκειμένου να εξασφαλίσει συνεργασία με τους παραγωγούς τέτοιων χωρών.
- (27) Τελικά, δύο μεγάλοι παραγωγοί σακιδίων χεριού της Ινδονησίας ήταν πρόθυμοι να συνεργαστούν. Αυτές οι εταιρείες παρήγαγαν σακίδια χεριού αποκλειστικά για εξαγωγή (τόσο στην Κοινότητα όσο και σε άλλες σημαντικές αγορές εξαγωγών). Η Επιτροπή επεδίωξε επίσης τη συνεργασία των ινδονησίων παραγωγών που πωλούν τα προϊόντα τους στην εγχώρια αγορά, αλλά αυτοί οι παραγωγοί δεν ήταν πρόθυμοι να συνεργαστούν.
- (28) Η επιλογή της Ινδονησίας ως ανάλογης χώρας θεωρήθηκε η δέουσα, αφού ελήφθησαν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες:
- η ύπαρξη στην Ινδονησία παραγωγής σακιδίων χεριού, που απαρτίζεται από προϊόντα από δέρμα, πλαστικό και υφαντικές ύλες, με παρόμοια χαρακτηριστικά με εκείνων που παράγονται στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας από τους εξαγωγείς/παραγωγούς που συνεργάστηκαν στη διαδικασία,
 - η ομοιότητα των διαδικασιών παραγωγής στην Ινδονησία και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, βάσει των στοιχείων που διαπιστώθηκαν για τους εξαγωγείς/παραγωγούς, οι οποίοι συνεργάστηκαν στη διαδικασία. Οι διαδικασίες παραγωγής και στις δύο χώρες εμφανίζουν την αυτή ένταση εργασίας και περιορισμένη αυτοματοποίηση,
 - τόσο οι συνεργαζόμενοι κινέζοι παραγωγοί όσο και οι ινδονησίοι παραγωγοί που εξετάστηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας προμηθεύονται το μεγαλύτερο τμήμα των πρώτων υλών τους από τη διεθνή αγορά και στο πλαίσιο ρυθμίσεων τελειοποίησης προς επανεισαγωγή, με αποτέλεσμα να μην υφίσταται ουσιαστική διαφορά όσον αφορά στην πρόσβαση στις πρώτες ύλες,
- το ύψος της παραγωγής των δύο ινδονησίων ενδιαφερομένων παραγωγών θεωρήθηκε αρκετά σημαντικό, ώστε να καθιστά δυνατό τον υπολογισμό εύλογου κόστους παραγωγής, ενώ το ύψος της παραγωγής τους είναι συγκρίσιμο με εκείνο των συνεργαζόμενων κινέζων παραγωγών.
- (29) Η επιλογή της Ινδονησίας γνωστοποιήθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη. Αρκετά από αυτά τα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγέων, εξέφρασαν ρητά τη συμφωνία τους με την επιλογή της Ινδονησίας ως ανάλογης χώρας. Ένας εισαγωγέας αντιτάχθηκε στην επιλογή της Ινδονησίας ως ανάλογης χώρας, λόγω της υποτιθέμενης ύπαρξης δασμού που κυμαίνεται μεταξύ 30 % και 40 %, τον οποίο επιβάλλει η Ινδονησία στις εισαγόμενες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή σακιδίων χεριού και επειδή το ύψος των εξαγωγών σακιδίων χεριού από την Ινδονησία προς την Κοινότητα είναι, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, πολύ μικρό σε σύγκριση με το ύψος των εξαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προς την Κοινότητα. Αμφότερα τα επιχειρήματα απορρίφθηκαν, διότι αφενός, όπως αναφέρεται ανωτέρω, δεν διαπιστώθηκε καμία διαφορά μεταξύ των παραγωγών της Ινδονησίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας όσον αφορά την πρόσβαση στις πρώτες ύλες στο πλαίσιο των ρυθμίσεων τελειοποίησης προς επανεισαγωγή, και διότι αφετέρου οι ποσότητες σακιδίων που παρήχθησαν από τους δύο συνεργαζόμενους ινδονησίου παραγωγούς ήταν σαφώς αρκετά σημαντικές, ώστε να καθιστούν δυνατό τον υπολογισμό του κόστους παραγωγής [βλέπε αιτιολογική σκέψη (28)].
- (30) Αφού η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας θεωρήθηκε ως χώρα χωρίς οικονομία αγοράς και αφού η Ινδονησία επελέγη ως κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς, έπρεπε να καθοριστεί, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία των κινεζικών εξαγωγών. Καθώς οι συνεργαζόμενοι ινδονησίοι παραγωγοί ασχολούνται αποκλειστικά με τις εξαγωγές, οι δε τιμές των σακιδίων χεριού στις αγορές εξαγωγών ήταν δυνατόν να επηρεαστούν από τα φθηνά κινεζικά προϊόντα, δεν θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί η κανονική αξία με βάση τις τιμές της εγχώριας αγοράς της Ινδονησίας ή τις ινδονησιακές τιμές εξαγωγής σε άλλες χώρες. Έτσι, η Επιτροπή θεώρησε ότι η πιό εύλογη βάση για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας θα ήταν το κόστος παραγωγής των ινδονησίων παραγωγών, στο οποίο προστέθηκε και ένα εύλογο ποσό που καλύπτει τα έξοδα πώλησεως, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος. Επομένως, υπολογίστηκαν χωριστές κανονικές αξίες για τις τρεις κατηγορίες σακιδίων.
- ## 2. Τιμή εξαγωγής
- (31) Λαμβανομένου υπόψη του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας των κινέζων εξαγωγέων στην παρούσα διαδικασία (καλύπτουν το 1,28 % του συνόλου των εξαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας), οι τιμές εξαγωγής των συνεργαζόμενων εξαγωγέων δεν θα μπορούσε να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές των τιμών που χρεώνονταν από τους μη συνεργαζόμενους εξαγωγείς.

(32) Οι τιμές εξαγωγής των μη συνεργαζόμενων κινέζων εξαγωγέων έπρεπε, κατά συνέπεια, να καθοριστούν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Έτσι, θεωρήθηκε σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι τιμές cif των εισαγωγών των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, που επελέγησαν για τον καθορισμό της ζημίας. Αυτό κρίθηκε σκόπιμο, αφού οι επιλεγέντες εισαγωγείς θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικοί για όλες τις εξαγωγές από την Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και αυτές οι τιμές, τουλάχιστον εν μέρει, ελέγχθηκαν από την Επιτροπή. Οι ανωτέρω τιμές cif μετατράπηκαν σε τιμές fob, με βάση τα μέσα προσωρινά στοιχεία κόστους που αναφέρθηκαν από τους συνεργαζόμενους εξαγωγείς και εισαγωγείς.

(33) Μια από τις συνεργαζόμενες εταιρείες πραγματοποίησε όλες τις εξαγωγές της απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα. Συνεπώς, οι τιμές εξαγωγής γι' αυτήν την εταιρεία βασίστηκαν στις αναφερθείσες και ηλεγμένες τιμές πώλησης αυτών των εξαγωγών στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

(34) Ο άλλος συνεργαζόμενος εξαγωγέας πραγματοποίησε τις εξαγωγές του στην Κοινότητα μέσω δύο χωριστών διαύλων: οι πωλήσεις σε ένα κράτος μέλος πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένης εταιρείας, ενώ οι πωλήσεις στην υπόλοιπη αγορά της Κοινότητας πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες. Όσον αφορά τις πρώτες, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού με την αφαίρεση από τις τιμές που χρεώθηκαν από το συνδεδεμένο εισαγωγέα στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες του των εξόδων πώλησεως, των γενικών και διοικητικών εξόδων της εταιρείας και ενός περιθωρίου κέρδους, το οποίο βασίζεται στο μέσο κέρδος των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων. Όσον αφορά το δεύτερο δίαυλο, οι τιμές εξαγωγής βασίστηκαν στις πραγματικές τιμές πώλησεως αυτών των εξαγωγών. Οι τιμές εξαγωγής και των δύο διαύλων αθροίστηκαν, στη συνέχεια, και θεωρήθηκαν ως η σταθμισμένη μέση τιμή.

3. Σύγκριση

(35) Η σταθμισμένη μέση κοινοτική αξία fob των προϊόντων Ινδονησίας συγκρίθηκε με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής fob των προϊόντων Κίνας όσον αφορά τις τρεις κατηγορίες των υπό εξέταση σακιδίων.

4. Περιθώρια ντάμπινγκ

(36) Δύο συνεργαζόμενοι παραγωγοί/εξαγωγείς (αμφότερες ιδιόκτητες εταιρείες με έδρα το Χονγκ Κονγκ) ζήτησαν ξεχωριστή μεταχείριση, δηλαδή καθορισμό χωριστών τιμών εξαγωγής και, επομένως, επιμέρους περιθωρίων ντάμπινγκ.

(37) Η Επιτροπή ήλεγξε κατά πόσον αυτές οι δύο εταιρείες διέθεταν κάποια νομική και πραγματική ανεξαρτησία από την επιρροή του κράτους, συγκρίσιμη με αυτήν που θα ίσχυε σε μια χώρα με οικονο-

μία αγοράς, και προς αυτόν το σκοπό τους απέστειλε λεπτομερή ερωτηματολόγια σχετικά με την ιδιοκτησία, τη διαχείριση, τον έλεγχο και τη χάραξη της εμπορικής και της επιχειρηματικής πολιτικής τους.

(38) Διαπιστώθηκε ότι η κατάσταση όσον αφορά τα εργοστάσια των δύο ενδιαφερόμενων εξαγωγέων ήταν παρόμοια. Δεν υφίστατο νομικό πρόσωπο στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και τα κεφάλαια που ήταν παρόντα σε αυτήν τη χώρα περιλαμβάνονταν ως στοιχεία ενεργητικού στις λογιστικές καταχωρήσεις των εταιρειών του Χονγκ Κονγκ. Το κτίριο του εργοστασίου ήταν μισθωμένο από τις τοπικές αρχές και οι εργαζόμενοι στο εργοστάσιο προσλαμβάνονταν και αμοιβόνταν από τις εταιρείες του Χονγκ Κονγκ.

(39) Η Επιτροπή προέβη σε επιτόπιους ελέγχους στις εγκαταστάσεις των δύο εταιρειών στο Χονγκ Κονγκ, για να εξετάσει τις συνθήκες υπό τις οποίες λειτουργούσε κάθε εταιρεία και τις σχέσεις της με το κινεζικό κράτος. Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες ήταν σε θέση να αποδείξουν, ικανοποιητικά κατά τη γνώμη της Επιτροπής, ότι η διαχείριση και ο έλεγχος των εργοστασίων, τόσο από απόψεως παραγωγής όσο και εμπορικής προώθησης, ήταν σαφώς στα χέρια τους και ότι οι εργασίες τους ήταν αρκετά ανεξάρτητες από τις κινεζικές αρχές. Φάνηκε, ειδικότερα, ότι οι τιμές εξαγωγής προς την Κοινότητα και η πολιτική στον τομέα της εμπορικής προώθησης καθορίζονταν από τις επιχειρήσεις του Χονγκ Κονγκ χωρίς οποιαδήποτε παρέμβαση από το κινεζικό κράτος.

(40) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται πιθανό να παραχωρηθεί ξεχωριστή μεταχείριση στους δύο εξαγωγείς και, συνεπώς, να υπολογιστεί επιμέρους περιθώριο ντάμπινγκ για καθεμία από αυτές τις εταιρείες, ως εξαίρεση στην αρχή ότι για τις χώρες χωρίς οικονομία αγοράς ο υπολογισμός των περιθωρίων ντάμπινγκ ισχύει για όλες τις εταιρείες της χώρας (άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού).

(41) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για τις εταιρείες, στις οποίες παραχωρήθηκε ξεχωριστή μεταχείριση, έχουν ως εξής:

— Shilton: μηδέν

— Lee & Man: 68,1 %.

(42) Το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ για τους εξαγωγείς, στους οποίους παραχωρήθηκε ξεχωριστή μεταχείριση, καθορίστηκε προσωρινά σε 129,1 % της τιμής εξαγωγής cif «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα πριν από την καταβολή δασμού».

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(43) Μετά την έναρξη της διαδικασίας, η βρετανική ένωση (BLLA) αποφάσισε να αποσύρει την υποστήριξη της στην καταγγελία. Οι ενώσεις της Αυστρίας, της Γερμανίας και των Κάτω Χωρών, που αρχικά παρέμειναν ουδέτερες, αποφάσισαν επίσης να αντιταχθούν στην καταγγελία, μετά την κίνηση της διαδικασίας. Τέλος, ένας μικρός αριθμός κοινοτικών παραγωγών εξέφρασε επίσης χωριστά την αντίθεσή του στην κίνηση της διαδικασίας.

- (44) Η Επιτροπή έλαβε υπό σημείωση αυτήν την αντίθεση, αλλά διαπίστωσε ότι δεν είχε επιπτώσεις ούτε στην αντιπροσωπευτικότητα του καταγγέλλοντος, όπως καθορίστηκε πριν από την κίνηση της διαδικασίας, ούτε του δείγματος.
- (45) Αξίζει να σημειωθεί ότι ορισμένοι κοινοτικοί κατασκευαστές του υπό εξέταση προϊόντος, των οποίων η έκθεση δεν υποστηρίζει την καταγγελία, έχουν εκφράσει, μεμονωμένα, την υποστήριξή τους σε αυτήν.
- (46) Κατά τη διάρκεια της έρευνας που πραγματοποιήθηκε όσον αφορά το δείγμα των κοινοτικών παραγωγών, κατέστη προφανές ότι δύο από αυτούς τους παραγωγούς προέβαιναν επίσης σε εισαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ από την ενδιαφερόμενη χώρα. Υπ' αυτές τις περιστάσεις, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον αυτές οι επιχειρήσεις πρέπει να αποκλειστούν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

Προς τούτο, κρίθηκε σκόπιμο να αποφασιστεί, αν αυτές οι επιχειρήσεις ήταν πρώτιστα παραγωγοί με πρόσθετη εισαγωγική δραστηριότητα η οποία απλώς και μόνον συμπληρώνει την κοινοτική παραγωγή τους, ώστε να είναι σε θέση να προσφέρουν πλήρη σειρά προϊόντων, ή αν ήταν εισαγωγείς με σχετικά περιορισμένη παραγωγή στην Κοινότητα.

Ως προς αυτό το σημείο, η έρευνα έδειξε ότι ο εισαγωγές αυτών των προϊόντων με ντάμπινγκ αποτέλεσαν λιγότερο από 10 % του κύκλου εργασιών των εν λόγω εταιρειών. Άποψη της Επιτροπής είναι, επομένως, ότι τον κύριο πυρήνα της δραστηριότητας αυτών των εταιρειών αποτελούσε η παραγωγή στην Κοινότητα σακιδίων χεριού, ότι αυτές δεν προστατεύθηκαν από τα αποτελέσματα των εισαγωγών με ντάμπινγκ και ότι, κατά συνέπεια, για τους σκοπούς των άρθρων 4 και 5 του βασικού κανονισμού, αυτές οι εταιρείες μπορεί να θεωρηθεί ότι, από κοινού με τους άλλους συνεργαζόμενους παραγωγούς, συγκροτούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

E. ΖΗΜΙΑ

1. Συλλογή στοιχείων για τη ζημία: μέθοδος και πηγές

- (47) Η εξέταση της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πραγματοποιήθηκε τόσο στο επίπεδο του συνόλου της Κοινότητας όσο και στο επίπεδο του δείγματος εταιρειών, ως εξής:
- σε κοινοτικό επίπεδο, από στοιχεία όπως η παραγωγή, η κατανάλωση στην Κοινότητα, ο όγκος πωλήσεων και η απασχόληση,
 - από τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που διαβιβάστηκαν από τους επιλεγέντες κοινοτικούς παραγωγούς για τις τάσεις όσον αφορά τις τιμές και τα σχετικά με το κόστος στοιχεία, συμπεριλαμβανομένης της αποδοτικότητας.

Η επαλήθευση των στοιχείων σε κοινοτικό επίπεδο (κατανάλωση, παραγωγή, όγκος πωλήσεων και απασχόληση στην Κοινότητα) διενεργήθηκε με αναφορά σε πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από τις

στατιστικές υπηρεσίες των κρατών μελών, σε ερευνητικές μελέτες του τομέα που αφορούν διάφορες χώρες, καθώς επίσης και σε διάφορα στοιχεία που προσκόμισαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, μερικά από τα οποία ελέγχθηκαν κατά τη διάρκεια επιτοπίων επισκέψεων.

2. Κατανάλωση στην κοινοτική αγορά

- (48) Μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας, η κατανάλωση σακιδίων χεριού στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα αυξήθηκε από 121 εκατομμύρια μονάδες σε περίπου 148 εκατομμύρια μονάδες, ήτοι σημείωσε αύξηση περίπου 22,5 %.

3. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών

- (49) Μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας, οι εισαγωγές σακιδίων χεριού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας αυξήθηκαν από 62 εκατομμύρια μονάδες σε 89 εκατομμύρια μονάδες, ήτοι κατά 43 %. Υπολογιζόμενη κατ' αξία, η αύξηση ανέρχεται σε 25 %, ήτοι από 199 εκατομμύρια Ecu το 1992 σε 249 εκατομμύρια Ecu την περίοδο έρευνας.
- (50) Το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που κατέχουν οι εισαγωγές σακιδίων χεριού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας αυξήθηκε από 51 % το 1992 σε 60 % την περίοδο έρευνας, ήτοι κατά 17 %.

4. Τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ και περικοπή τιμών

- (51) Οι τιμές των εισαγόμενων σακιδίων χεριού εξετάστηκαν χωριστά ανά κατηγορία προϊόντος. Λόγω της άρνησης συνεργασίας των κινέζων εξαγωγέων, για την ενάλυση της εξέλιξης τιμών χρησιμοποιήθηκαν τα επίσημα στατιστικά στοιχεία. Έτσι, ο μέσος όρος των τιμών cif των σακιδίων εξελίχθηκαν ως εξής: η τιμή των σακιδίων από δέρμα μειώθηκε από 5,29 Ecu ανά μονάδα το 1992 σε 4,81 Ecu ανά μονάδα την περίοδο έρευνας, ήτοι κατά 9 %: η τιμή των πλαστικών σακιδίων μειώθηκε από 3,1 Ecu ανά μονάδα το 1992 σε 2,7 Ecu ανά μονάδα την περίοδο έρευνας, ήτοι κατά 14 % όσον αφορά τα σακίδια από υφαντικές ύλες, η τιμή τους μειώθηκε από 2,5 Ecu ανά μονάδα το 1992 σε 2,3 Ecu ανά μονάδα την περίοδο έρευνας, ήτοι σημείωσε μείωση 7 %.
- (52) Για την εξέταση της πωλήσεως σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, πραγματοποιήθηκαν αρχικά συγκρίσεις κατά κατηγορία μεταξύ της τιμής εισαγωγής cif, αφού υπέστη προσαρμογή κατά τον καταβληθέντα δασμό, στο επίπεδο «παραδοθέν στον πελάτη» και των τιμών πωλήσεως στην Κοινότητα των κοινοτικών παραγωγών στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Οι χρησιμοποιηθείσες τιμές εισαγωγής αντιστοιχούν σε εκείνες που παρέχουν οι επιλεγέντες μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς. Αυτές οι τιμές υπέστησαν τις δέουσες προσαρμογές στο επίπεδο «παραδοθέν στον πελάτη», προκειμένου να εξασφαλίζεται η σύγκριση στο ίδιο στάδιο εμπορίας, με την εφαρμογή περιθωρίου, που βασίζεται σε διασταυρωμένα στοιχεία, τα οποία προσκόμισαν οι συνεργαζόμενοι εισαγωγείς. Κατά την προσαρμογή των τιμών εισαγωγής με βάση τον καταβληθέντα δασμό, ελήφθη δέοντως υπόψη ο κανονικός δασμολογικός συντελεστής ή ο δασμολογικός συντελεστής που ισχύει στο πλαίσιο του ΣΓΠ (κατά περίπτωση).

- (53) Οι προκύπτουσες αναπροσαρμοσμένες τιμές εισαγωγής συγκρίθηκαν με τις τιμές εκείνων των κοινοτικών παραγωγών, των οποίων η παραγωγή περιελάμβανε τους βασικότερους τύπους που επωλήθησαν στο πλαίσιο κάθε κατηγορίας και που θεωρούνται συγκρίσιμοι με τις εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, κατά κατηγορία και διάυλο πωλήσεως. Αυτή η μέθοδος υιοθετήθηκε παρά την έλλειψη συνεργασίας από τους κινέζους εξαγωγείς.
- (54) Στην εξέταση κατά κατηγορία και εκφραζόμενη ως ποσοστό των τιμών πωλήσεως των κοινοτικών παραγωγών, αυτή η σύγκριση δείχνει ότι η περικοπή τιμών ανέρχεται σε 30 % για τα σακίδια με εξωτερική επιφάνεια από δέρμα, σε 26 % για τα σακίδια με εξωτερική επιφάνεια από πλαστικό και σε 35 % για τα σακίδια με εξωτερική επιφάνεια από υφαντικές ύλες. Το μέσο περιθώριο περικοπής των τιμών είναι 28 %.

5. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

α) Παραγωγή

- (55) Η παραγωγή σακιδίων χεριού από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε από 33,5 εκατομμύρια μονάδες το 1992 σε 40 εκατομμύρια μονάδες την περίοδο έρευνας. Όσον αφορά την αξία, η παραγωγή αυξήθηκε από 973 εκατομμύρια Ecu το 1992 σε 1 243 εκατομμύρια Ecu την περίοδο έρευνας.

β) Όγκος πωλήσεων

- (56) Έχει εξακριβωθεί η πτώση του όγκου πωλήσεων στην Κοινότητα της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 12 % μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας. Πράγματι, οι πωλήσεις μειώθηκαν από 25 εκατομμύρια μονάδες το 1992 σε 22 εκατομμύρια μονάδες την περίοδο έρευνας.

γ) Μεριδίο αγοράς

- (57) Το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που καταλαμβάνει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, υπολογιζόμενο σε μονάδες προϊόντος, μειώθηκε από 21 % το 1992 σε 15,3 % κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

δ) Αποδοτικότητα

- (58) Η εν γένει αποδοτικότητα των κοινοτικών παραγωγών μειώθηκε προοδευτικά από 4,7 % το 1992 σε 1,3 % κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

- (59) Ως προς αυτό το σημείο, πρέπει να ληφθεί υπόψη ο ιδιάζων χαρακτήρας του κλάδου παραγωγής σακιδίων χεριού, που περιλαμβάνει μεγάλο αριθμό ΜΜΕ, κύριο χαρακτηριστικό των οποίων είναι ότι η κατασκευή των σακιδίων πραγματοποιείται σχεδόν αποκλειστικά κατόπιν παραγγελίας και εφόσον η ανάλυση του άμεσου κόστους εμφανίζει αναμενόμενο κέρδος για κάθε μοντέλο. Κατά συνέπεια, καμία τέτοια εταιρεία δεν μπορεί να υποστεί ζημία για περισσότερο από μερικούς μήνες, χωρίς να αναγκαστεί να διακόψει τη λειτουργία της λόγω ελλείψεως ταμειακής ρευστότητας. Πρέπει, λοιπόν, να αναφερθεί ότι, κατά τη διάρκεια της περιόδου που εξετάζεται, σημειώθηκε μεγάλος αριθμός διακοπών λειτουργίας τέτοιων εταιρειών.

ε) Απασχόληση και διακοπή λειτουργίας επιχειρήσεων

- (60) Οι θέσεις απασχόλησης στον τομέα μειώθηκαν από περίπου 76 000 άτομα το 1992 σε 57 000 κατά την περίοδο έρευνας, ήτοι σημειώθηκε μείωση 24 %.
- (61) Τα στοιχεία για την απασχόληση και τη διακοπή λειτουργίας επιχειρήσεων αφορούν τον τομέα των δερμάτινων ειδών συνολικά (συμπεριλαμβανομένων των κατασκευαστών όλων των τύπων σακιδίων και μικρών δερμάτινων ειδών από κάθε υλικό — δέρμα, πλαστικό και υφαντικές ύλες). Δεν διατίθενται συγκεκριμένα στοιχεία για κάθε επιμέρους προϊόν. Άλλωστε, τέτοια στοιχεία δεν θα είχαν σημασία συγκεκριμένα για κάθε προϊόν, δεδομένου ότι οι εταιρείες του τομέα κατασκευάζουν συχνά διάφορα προϊόντα χρησιμοποιώντας τους ίδιους υαλληλούς και εξοπλισμό. Αν και αυτά τα στοιχεία αφορούν τον τομέα της κατασκευής δερμάτινων ειδών συνολικά, αντανακλούν ωστόσο και την εν γένει κατάσταση του τομέα. Πράγματι, λόγω της δυνατότητας εναλλακτικής χρήσης των μέσων για την κατασκευή διαφόρων προϊόντων, η απώλεια θέσεων απασχόλησης σε ένα προϊόν θα μπορούσε να εξισορροπηθεί με την αύξηση σε άλλο, ώστε τα συνολικά στοιχεία σχετικά με την απασχόληση να έχουν παραμείνει σταθερά. Εντούτοις, όπως διαπιστώνεται ανωτέρω, αυτό δεν συμβαίνει.

- (62) Οι διακοπές λειτουργίας εταιρειών στο συγκεκριμένο τομέα ανήλθαν σε περίπου 400 κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Τα στοιχεία αφορούν τον τομέα συνολικά.

στ) Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (63) Η εξέταση των προαναφερθέντων οικονομικών δεικτών, σε συνδυασμό με τα συμπεράσματα που συνάγονται για τον όγκο των εισαγωγών και τις τιμές τους, δείχνουν ότι η κατάσταση των κοινοτικών παραγωγών επιδεινώθηκε μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Όπως έχει καταδειχθεί, ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου συνολικά υπέστη μείωση, απώλεια μεριδίου αγοράς, μείωση των θέσεων απασχόλησης και πτώση της αποδοτικότητας.
- (64) Επομένως, η άποψη της Επιτροπής είναι ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει υποστεί ζημία, που μπορεί να θεωρηθεί σημαντική, κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Αποτελέσματα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (65) Τα χαρακτηριστικά του κλάδου παραγωγής σακιδίων χεριού, ο οποίος λειτουργεί ουσιαστικά κατόπιν παραγγελιών, όπως προαναφέρθηκε, ερμηνεύουν τον ιδιαίτερα ευάλωτο χαρακτήρα του κλάδου, ο οποίος δεν διαθέτει κανένα μέσο επί μακρό χρονικό διάστημα, να αντισταθεί στις συνεχείς πιέσεις των επιζήμιων εισαγωγών με πρακτική ντάμπινγκ.
- (66) Πράγματι, η διείσδυση στην κοινοτική αγορά των εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών

παραγωγών, συνέπεσε με απώλεια μεριδίου αγοράς και επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αν ληφθεί υπόψη η αύξηση του όγκου των σακιδίων χεριού που διατίθενται προς πώληση σε χαμηλή τιμή ως αποτέλεσμα της πρακτικής ντάμπινγκ, τα οποία ανήκουν ειδικότερα στις κατηγορίες από υφαντικές ύλες και από πλαστικό, καθίσταται προφανές ότι, κατά τη διάρκεια της έρευνας, πολλοί κοινοτικοί παραγωγοί δεν ήταν σε θέση να ανταγωνιστούν τις εισαγωγές με πρακτική ντάμπινγκ. Αυτή η ροή εισαγωγών με ντάμπινγκ στράφηκε πρόσφατα στα σακίδια χεριού από δέρμα, μια κατηγορία στην οποία οι κοινοτικοί παραγωγοί είχαν επικεντρώσει τη δραστηριότητά τους, προκειμένου να μεγιστοποιήσουν τα κέρδη τους.

- (67) Κατά συνέπεια, οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας είχαν αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, σε βαθμό που να μπορεί να θεωρηθεί σημαντικό.

2. Αποτελέσματα άλλων παραγόντων

α) Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (68) Όσον αφορά το ζήτημα κατά πόσον άλλοι παράγοντες, εκτός από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, ίσως οδήγησαν στην αδέσβαιη κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη αναφέρθηκαν ιδιαίτερα στις εισαγωγές στην Κοινότητα σακιδίων καταγωγής Ινδίας.
- (69) Ως προς αυτό το σημείο, τα διαθέσιμα στοιχεία της δείχνουν ότι ο όγκος των εισαγωγών σακιδίων χεριού από την Ινδία αυξήθηκε από 7 εκατομμύρια μονάδες το 1992 σε 8,6 εκατομμύρια μονάδες την περίοδο έρευνας, ήτοι σημείωσε αύξηση 23%. Όσον αφορά τις τιμές αυτών των εισαγωγών, παρέμειναν σταθερές στο ύψος των 6 Ecu ανά μονάδα, ήτοι αρκετά πάνω από τις τιμές των κινεζικών σακιδίων χεριού. Το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που καταλαμβάνουν οι εισαγωγές σακιδίων από την Ινδία παρέμεινε επίσης σταθερό στο 5,8% από το 1992 έως την περίοδο έρευνας.
- (70) Οι εισαγωγές σακιδίων από το Χονγκ Κονγκ, υπολογιζόμενες σε μονάδες, αυξήθηκαν από 1,8 εκατομμύρια μονάδες το 1992 σε 7,5 εκατομμύρια μονάδες την περίοδο έρευνας. Ως προς το σύνολο των εισαγωγών σακιδίων χεριού στην Κοινότητα, το Χονγκ Κονγκ αύξησε το μερίδιό του από 2,2% το 1992 σε 6,5% την περίοδο έρευνας. Εντούτοις, το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που καταλαμβάνουν οι εισαγωγές σακιδίων χεριού καταγωγής Χονγκ Κονγκ έχει παραμείνει σε σχετικά χαμηλά επίπεδα, τα οποία αυξήθηκαν κατ' όγκο από 1,5% το 1992 σε 5,1% την περίοδο έρευνας.
- (71) Το μερίδιο των συνολικών εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες μειώθηκε από 15,3% το 1992 σε 9,5% την περίοδο έρευνας. Το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που καταλαμβάνουν αυτές οι εισαγωγές μειώθηκε κατ' όγκο από 10,6% το 1992 σε 7,5% την περίοδο έρευνας, ήτοι κατά 29%.
- (72) Σημειώτεον ότι το μερίδιο κοινοτικής αγοράς όλων των τρίτων χωρών, εκτός της Λαϊκής Δημοκρατίας

της Κίνας, έχει παραμείνει σταθερό από το 1992 έως την περίοδο έρευνας, στο 18%, υπολογιζόμενο σε μονάδες προϊόντος.

6) Εσωτερικός ανταγωνισμός

- (73) Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υποστηρίζουν ότι υπάρχει έντονος εσωτερικός ανταγωνισμός στην Κοινότητα μεταξύ των παραγωγών στην Ισπανία, την Πορτογαλία, την Γαλλία και την Ιταλία και ότι, γι' αυτόν το λόγο, ορισμένες επιχειρήσεις μπορεί να βρεθούν σε δυσμενή οικονομική κατάσταση.
- (74) Ως προς αυτό το σημείο, πρέπει να σημειωθεί ότι η έρευνα διεξήχθη ακριβώς στους κοινοτικούς παραγωγούς σακιδίων χεριού στα ανωτέρω κράτη μέλη επομένως, οποιαδήποτε αύξηση του μεριδίου μερικών παραγωγών εις βάρος άλλων θα είχε διαφανεί στα συνολικά στοιχεία που διαπιστώθηκαν για τον καταγγέλλοντα κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Έτσι, οι ενδεχόμενες συνέπειες του υποτιθέμενο εσωτερικού ανταγωνισμού έχουν ληφθεί υπόψη πλήρως και συνάγεται το συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που διαπιστώθηκε ανωτέρω δεν μπορεί να αποδοθεί σε εσωτερικό ανταγωνισμό. Ως προς το ίδιο σημείο, πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς άλλων κατασκευαστών σακιδίων χεριού στην Κοινότητα, οι οποίοι δεν υποστηρίζουν την καταγγελία σημείωσε επίσης πτώση από 8,4% το 1992 σε 5,5% την περίοδο έρευνας, υπολογιζόμενο σε μονάδες προϊόντος.

3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (75) Μολονότι ορισμένοι παράγοντες είναι δυνατόν να συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, η Επιτροπή συνάγει το συμπέρασμα ότι, αν ληφθούν μεμονωμένα, οι υψηλές ποσότητες εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας έχουν προξενήσει σοβαρή ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Αυτό το συμπέρασμα βασίζεται σε διάφορα στοιχεία που αναφέρθηκαν ανωτέρω και, ειδικότερα, στο επίπεδο της περικοπής τιμών σε σχέση με τις κοινοτικές, στην αύξηση του μεριδίου αγοράς που σημείωσαν οι εισαγωγές σακιδίων χεριού από αυτήν τη χώρα εις βάρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, και στην επιδείνωση της αποδοτικότητας των κοινοτικών παραγωγών.

Z. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

1. Γενικές εκτιμήσεις

- (76) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε, βάσει όλων των αποδεικτικών στοιχείων που προσκομίσθηκαν:
- πρώτον, τις πιθανές θετικές και αρνητικές συνέπειες που θα είχαν η λήψη ή η μη λήψη μέτρων και
 - δεύτερον, κατά πόσον μπορεί με ασφάλεια να συναχθεί το συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να λάβει μέτρα στη συγκεκριμένη περίπτωση.

Προς τούτο, η Επιτροπή εξέτασε τις επιπτώσεις από την ενδεχόμενη λήψη προσωρινών μέτρων για όλα τα μέρη που αφορά η διαδικασία, καθώς και τις επιπτώσεις που θα είχε η αποφυγή της λήψης προσωρινών μέτρων.

(77) Όσον αφορά τη διαδικασία συλλογής πληροφοριών, η Επιτροπή ενεδόθη όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που γνωστοποίησαν την ύπαρξή τους εντός της ταχθείσας προθεσμίας να υποβάλουν τεκμηριωμένα στοιχεία για ζητήματα που συνδέονται με το συμφέρον της Κοινότητας. Αρκετό διάστημα μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων, παρουσιάστηκαν πολλοί ενδιαφερόμενοι, οι οποίοι εξέφρασαν την αποψη τους σχετικά με τη διαδικασία και ζήτησαν ακρόαση. Η Επιτροπή, λόγω της σημασίας του θέματος σε αυτήν την περίπτωση και της ανάγκης να συλλεγούν όσο το δυνατόν περισσότερα αξιόπιστα στοιχεία, στα οποία αυτή θα μπορούσε να βασιστεί για τη συναγωγή των συμπερασμάτων της, κατέβαλε κάθε προσπάθεια να παραχωρήσει ακρόαση σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, όπου και ήταν δυνατόν. Πραγματοποιήθηκαν περισσότερες από 30 ακρόασεις, στις οποίες παρουσιάστηκαν οι απόψεις περισσότερων από 300 εταιρειών (κυρίως μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, εμπόρων και πολυκαταστημάτων από όλη την Κοινότητα). Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν, επομένως, κάθε ευκαιρία να εκθέσουν και να τεκμηριώσουν τις απόψεις τους.

Μολονότι η ακρίβεια ορισμένων επιχειρημάτων δεν ήταν δυνατόν να εξακριβωθεί εύκολα, λόγω της καθυστερημένης υποβολής τους, η Επιτροπή συνήγαγε προσωρινά συμπεράσματα με βάση τα επιχειρήματα που προέδδαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, με την επιφύλαξη ότι μερικά από αυτά θα διερευνηθούν περαιτέρω.

2. Συνέπειες στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής

α) Φύση του κλάδου παραγωγής

(78) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σακιδίων χεριού αποτελεί βιομηχανία κατασκευής προϊόντων μόδας, στα οποία σημαντική αξία προστίθεται στην Κοινότητα με τη μορφή δημιουργικής αξίας, καινοτομίας και πνευματικής ιδιοκτησίας. Ο κλάδος συμβάλλει σημαντικά στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης στην Κοινότητα και επιτυγχάνει σημαντικές οικονομίες κλίμακας με την κατασκευή και την πώληση μεγαλύτερων ποσοτήτων. Στοιχεία σχετικά με την παραγωγή και την απασχόληση παρατίθενται ανωτέρω.

Χαρακτηριστικά των εταιρειών που αναπτύσσουν δραστηριότητα στον κλάδο είναι ότι αποτελούν γενικά ΜΜΕ και ότι είναι εγκατεστημένες σε περιοχές της Κοινότητας όπως η Πορτογαλία, η Ισπανία, η Γαλλία και η Ελλάδα, οι οποίες είναι επιλέξιμες για το υψηλότερο επίπεδο ενίσχυσης από τα κοινοτικά διαρθρωτικά ταμεία.

(79) Όπως διαπιστώθηκε ήδη στο ανώτερο μέρος Ε, η ζημία που υφίσταται ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει εκδηλωθεί με μείωση των πωλήσεων στην Κοινότητα κατά 12%. Διαπιστώθηκε επίσης μείωση κατά 29% του μεριδίου αγοράς μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας. Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωσε πτώση από 4,7% σε 1,3%.

Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εκτίθεται σε κίνδυνο λόγω του γεγονότος ότι δεν κατορθώνει να επιτύχει ικανοποιητικό ύψος πωλήσεων, που θα του παρείχε τη δυνατότητα να κερδίσει τα απαραίτητα μέσα, ώστε να εξακολουθεί να λειτουργεί. Οι μεγάλες ποσότητες προϊόντων από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, που εισάγονται σε χαμηλές τιμές, έχουν διαδρώσει το μερίδιο αγοράς των κοινοτικών παραγωγών.

(80) Υπό τις παρούσες περιστάσεις και προκειμένου ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να αποκτήσει τα μέσα για την αποκατάσταση της ζημίας που υφίσταται, απαιτείται ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να σημειώσει αύξηση στον όγκο των σακιδίων χεριού που παράγονται και πωλούνται στην κοινοτική αγορά, ούτως ώστε αυτός να είναι σε θέση να επιτύχει οικονομίες κλίμακας και να βελτιώσει την οικονομική κατάστασή του.

β) Βιωσιμότητα και ανταγωνιστικότητα

(81) Όσον αφορά τη βιωσιμότητα και την ανταγωνιστικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι κατασκευαστές εμφανίζονται ιδιαίτερα καινοτόμοι και αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή στο σχεδιασμό του υπό εξέταση προϊόντος. Η βιωσιμότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι επίσης προφανής, αν ληφθεί υπόψη η υψηλή απόδοσή του στις εξαγωγές.

(82) Οι εξαγωγές αυξήθηκαν από 8,5 εκατομμύρια μονάδες το 1992 σε 18,9 εκατομμύρια μονάδες την περίοδο έρευνας. Η αύξηση των πωλήσεων στις αγορές εξαγωγών (συνήθως στις ΗΠΑ, την Ιαπωνία και το Χονγκ Κονγκ) φαίνεται ότι περιλαμβάνει κυρίως σακίδια χεριού υψηλής ποιότητας και υψηλής τιμής: οι εξαγωγές σακιδίων χεριού από δέρμα αντιπροσωπεύουν το 80% του συνόλου εξαγωγών, 70% των οποίων εξάγονται σε τιμές που είναι τουλάχιστον κατά 35% υψηλότερες από εκείνες στις οποίες πωλούν στην Κοινότητα οι κοινοτικοί κατασκευαστές. Αυτή η απόδοση δείχνει επίσης τη μεταστροφή των κοινοτικών παραγωγών προς τις εξαγωγές σε τρίτες χώρες, λόγω της πίεσης που ασκείται στις τιμές στην κοινοτική αγορά από τις εισαγωγές σακιδίων χεριού με πρακτική ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

(83) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι στην Κοινότητα η παραγωγική ικανότητα δεν επαρκεί για να καλύψει την κοινοτική ζήτηση. Σημειώτεον ότι, εφόσον για την κατασκευή των σακιδίων χεριού χρησιμοποιούνται ο ίδιος εξοπλισμός και το ίδιο εργατικό δυναμικό με άλλα σχετικά προϊόντα του τομέα των δερμάτινων ειδών (όλα τα είδη σακιδίων και μικρών δερμάτινων ειδών), είναι δύσκολο να διαπιστωθεί επακριβώς η διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα για το συγκεκριμένο προϊόν. Ωστόσο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής διαθέτει εξειδικευμένο εργατικό δυναμικό, με την απαραίτητη τεχνολογία για να ικανοποιήσει πολύ μεγαλύτερο μερίδιο ζήτησης, υπό τον όρο ότι μπορεί να το πράξει σε τιμές που θα του επιτρέπουν να επιτυγχάνει ικανοποιητικά κέρδη, όπως θα ήταν δυνατόν με την πρόσπιση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τον αθέμιτο ανταγωνισμό με τιμές που προκύπτουν από πρακτική ντάμπινγκ.

- γ) *Επιπτώσεις από την επιβολή ή από τη μη επιβολή μέτρων*
- (84) Σχετικά με τις συνέπειες που θα έχει για τον κοινοτικό κύκλο παραγωγής η απουσία μέτρων αντιντάμπινγκ, μπορεί να υποτεθεί ότι αυτό θα οδηγούσε σε περαιτέρω πτωτική τάση όσον αφορά την αποδοτικότητα και σε περαιτέρω επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αναμένεται ότι θα διακόψουν τη λειτουργία τους περισσότερα εργοστάσια και ότι θα απωλεσθούν περισσότερες θέσεις εργασίας σε αυτόν τον κλάδο, ο οποίος απαιτεί μεγάλη ένταση εργασίας, αλλά πλήττεται ήδη από μειωμένη απασχόληση. Με δεδομένα το υψηλό μερίδιο αγοράς που διαθέτουν οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και το σταθερό μερίδιο αγοράς που κατέχουν οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, η μείωση του αριθμού των κοινοτικών παραγωγών θα οδηγούσε πιθανότατα σε περιορισμό του ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά.
- (85) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πρέπει να επικεντρωθεί στην κατασκευή σακιδίων χεριού υψηλής ποιότητας, στοχεύοντας το ανώτερο τμήμα της αγοράς, όπου διαθέτει πλεονέκτημα έναντι των εισαγόμενων εμπορευμάτων. Θεωρείται, ωστόσο, ότι αυτή η στρατηγική εξειδίκευσης στην αγορά, περιορισμένη όσον αφορά τις πωλούμενες ποσότητες, δεν μπορεί να αποτελεί τη βάση ενός ολόκληρου κλάδου παραγωγής, αλλά απλώς επιτρέπει σε ορισμένους κοινοτικούς κατασκευαστές σακιδίων χεριού (ιδίως σε όσους διαθέτουν εμπορικό σήμα ή παράδοση στην αγορά) να παραμείνουν στην αγορά. Αντιθέτως, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι κοινοτικοί κατασκευαστές σακιδίων χεριού χωρίς εμπορικό σήμα δεν θα είναι σε θέση να επιζήσουν με μια τέτοια στρατηγική, εκτός αν κατορθώσουν να κατασκευάζουν και να πωλούν μεγαλύτερες ποσότητες του προϊόντος.
- (86) Υποστηρίχθηκε ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ δεν θα έχει επίδραση στην αύξηση των πωλήσεων των κοινοτικών κατασκευαστών, αλλά θα αναγκάσει τους εισαγωγείς να αγοράζουν από άλλες τρίτες χώρες. Αν ληφθούν υπόψη οι δαπάνες που συνεπάγεται η αλλαγή των πηγών εφοδιασμού και το υψηλό εμπορικό περιθώριο κέρδους που επιτυγχάνουν οι εισαγωγείς είναι αμφίβολο κατά πόσον ισχύει αυτό το επιχείρημα. Πράγματι, θεωρείται πιθανότερο ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα καταβάλει κάποια εντονότερη προσπάθεια, ώστε να καταστήσει πελάτες του αυτούς τους εμπόρους, αυξάνοντας με αυτόν τον τρόπο τους όγκους πωλήσεών του. Το θέμα όμως θα ερευνηθεί περαιτέρω.
- (87) Είναι όντως πιθανό ότι, αν η διαφορά στην τιμή αγοράς μεταξύ των εισαγόμενων σακιδίων χεριού και εκείνων που κατασκευάζονται στην Κοινότητα περιοριζόταν με αυτόν τον τρόπο, οι εισαγωγείς και οι έμποροι θα θεωρούσαν ελκυστικότερη την προμήθεια από κοινοτικές πηγές. Οι μακρές προθεσμίες παράδοσης και η ανάγκη εισαγωγής μεγάλων ποσοτήτων, προκειμένου να ελαχιστοποιηθούν τα έξοδα μεταφοράς ανά μονάδα, αποτελούν παράγοντες, οι οποίοι έχουν σημασία σε σχέση με πλησιέστερες και ασφαλέστερες πηγές εφοδιασμού, εν προκειμένω με τα σακίδια χεριού που κατασκευάζονται στην Κοινότητα.
- (88) Ορισμένοι μη συνεργαζόμενοι κοινοτικοί κατασκευαστές, οι οποίοι έχουν μεταφέρει μέρος της παραγωγής τους στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, υποστήριξαν ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα οδηγούσε σε περαιτέρω μείωση της απασχόλησης στις εγκαταστάσεις κατασκευής που διαθέτουν στην Κοινότητα, καθώς θα τους είναι πλέον αδύνατο να επιδοτούν την κατασκευή μικρών ποσοτήτων σακιδίων χεριού στην Κοινότητα μέσω των εισαγωγών μεγάλων ποσοτήτων σακιδίων χεριού σε χαμηλές τιμές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Πράγματι, ορισμένοι μη συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί (εγκατεστημένοι κυρίως στη Γερμανία και το Ηνωμένο Βασίλειο) φαίνεται ότι διατηρούν μια μικρή παραγωγή στην Κοινότητα επιτυγχάνοντας υψηλότερα περιθώρια κέρδους για σακίδια χεριού που εισάγονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.
- (89) Ως προς το σημείο, αναμένεται ότι οποιοδήποτε όφελος με τη μορφή αύξησης των πωλήσεων εκ μέρους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ως συνέπεια της επιβολής μέτρων, θα ευνοήσει και αυτούς τους εισάγοντες κοινοτικούς παραγωγούς, οι οποίοι επίσης θα ωφεληθούν από τα μέτρα αντιντάμπινγκ. Εν πάση περιπτώσει, αυτά τα μέρη έχουν ακόμα τη δυνατότητα εφοδιασμού στο υπό εξέταση προϊόν από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Επιπλέον, αυτοί θα εξακολουθήσουν να επωφελούνται από τις χαμηλές τιμές των εισαγωγών ακόμα και μετά την επιβολή μέτρων, δεδομένου ότι αυτές δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να υπερβαίνουν το κόστος των ινδονησιακών προϊόντων (συμπεριλαμβανομένου του κέρδους), όπως αυτό χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Αυτό το θέμα θα ερευνηθεί, ωστόσο, περαιτέρω μετά την επιβολή προσωρινών δασμών.

3. Συνέπειες στους προσφέροντες κλάδους παραγωγής

- (90) Η πιθανή μείωση ή η εξαφάνιση των κοινοτικών κατασκευαστών σακιδίων χεριού, εφόσον δεν ληφθούν μέτρα, θα έχει ευθεία και άμεση επίπτωση στους κοινοτικούς προμηθευτές πρώτων υλών και κατασκευαστές εξαρτημάτων. Γι' αυτόν το σκοπό, αναζητήθηκαν πληροφορίες μόνο για τα αποτελέσματα που είχαν στους προμηθευτές πρώτων υλών στην Κοινότητα οι εισαγωγές τελειωμένων σακιδίων χεριού από υφαντικές ύλες και πλαστικό. Η αύξηση των εισαγωγών τελειωμένων σακιδίων χεριού από υφαντικές ύλες και πλαστικό καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, για τα οποία χρησιμοποιούνται πηγές πρώτων υλών στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και σε άλλες γειτονικές χώρες, έχει αναγκάσει πολλούς προμηθευτές αυτών των πρώτων υλών στην Κοινότητα να διακόψουν τη λειτουργία των εγκαταστάσεών τους.
- (91) Έχει υποστηριχθεί ότι, αν επρόκειτο να επιβληθούν μέτρα, αυτά θα παρέβλαπταν άλλους τομείς της οικονομίας, όπως οι κοινοτικές εξαγωγές στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας των πρώτων υλών και των

εξαρτημάτων που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των σακιδίων χεριού. Ωστόσο, τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκομίστηκαν δείχνουν ότι η πλειονότητα των κατασκευαστών στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προμηθεύεται τα εξαρτήματα από την Άπω Ανατολή και συνήθως την ίδια την Κίνα, ενώ οι πρώτες ύλες προέρχονται από γειτονικές χώρες, όπως η Ταϊβάν και η Δημοκρατία της Κορέας. Ακόμη, πρέπει να επισημανθεί ότι δεν έχει προσκομιστεί στην Επιτροπή κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι οι εξαγωγές πρώτων υλών από την Κοινότητα θα επηρεάζονταν σοβαρά από την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στα σακίδια χεριού.

- (92) Κατά συνέπεια και αφού συνεκτιμηθούν τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, αν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σακιδίων χεριού κατορθώσει να διατηρήσει ή να ανακτήσει το μερίδιο αγοράς του με την επιβολή των απαραίτητων μέτρων, αυτό θα αποβεί επίσης προς όφελος των κοινοτικών προμηθευτών πρώτων υλών και κατασκευαστών εξαρτημάτων του ίδιου τομέα. Ας σημειωθεί σχετικά ότι, όπως διαπιστώθηκε, όλοι οι επιλεγέντες κοινοτικοί παραγωγοί, τους οποίους επισκέφθηκε η Επιτροπή, προμηθεύονται τις πρώτες ύλες και τα εξαρτήματα από κοινοτικούς προμηθευτές.

4. Συνέπειες στους εισαγωγείς/εμπόρους

- (93) Αρκετοί εισαγωγείς, έμποροι και αντιπροσωπευτικές ενώσεις αυτών υποστήριξαν ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σακιδίων χεριού θα είχε δυσμενείς επιπτώσεις σε αυτούς: πολλοί εισαγωγείς θα οδηγούνταν σε πτώχευση και ο τομέας θα παρουσίαζε απώλειες θέσεων εργασίας.
- (94) Οι επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ στους εισαγωγείς/εμπόρους πρέπει να αξιολογηθούν διαφορετικά, αναλόγως του κατά πόσον αυτοί εισάγουν και άλλα προϊόντα ή εισάγουν μόνον το υπό εξέταση προϊόν και του κατά πόσον διενεργούν αποκλειστικά εμπόριο εισαγόμενων σακιδίων χεριού ή και κατασκευασμένων στην Κοινότητα ή σε τρίτες χώρες. Στην πρώτη περίπτωση κάθε ερωτήματος, οι συνέπειες οποιουδήποτε μέτρου αντιντάμπινγκ θα ήταν πιθανό να εξισορροπηθούν από το εισόδημα που επιτυγχάνεται με άλλα προϊόντα ή με σακίδια που κατασκευάζονται στην Κοινότητα ή σε τρίτες χώρες. Στη δεύτερη περίπτωση κάθε ερωτήματος, ωστόσο, οι συνέπειες οποιουδήποτε μέτρου αντιντάμπινγκ θα μπορούσε να είναι μεγαλύτερες. Παρόλα αυτά, οι ανωτέρω συνέπειες πρέπει να εξεταστούν υπό το πρίσμα των αποδεικτικών στοιχείων που προσκόμισαν οι επιλεγμένες μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς, στα οποία εμφανίζεται υψηλό ακαθάριστο περιθώριο μεταξύ της τιμής cif κατά την εισαγωγή και της λιανικής τιμής πώλησής, που συχνά υπερβαίνει το 70 έως 80%. Επιπλέον, αυτό το ακαθάριστο περιθώριο διαπιστώθηκε ότι επιτρέπει σημαντικό περιθώριο καθαρού κέρδους για μερικούς εισαγωγείς. Ωστόσο, και αυτή η πτυχή θα ερευνηθεί περαιτέρω.
- (95) Μερικοί εισαγωγείς υποστήριξαν ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα απέκλειε στο εξής τον εφοδιασμό από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και,

κατ' αυτόν τον τρόπο, θα διετάρασσε σοβαρά τη διάρθρωση του εμπορίου, υπό την έννοια ότι αυτοί οι εισαγωγείς θα υποχρεώνονταν τώρα να εφοδιάζονται από άλλες τρίτες χώρες. Η πιθανότητα να συμβεί κάτι τέτοιο έχει εξεταστεί στην αιτιολογική σκέψη (86). Ως προς αυτό, θα πρέπει επίσης να υπενθυμιστεί ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ δεν αποσκοπούν στην αποτροπή των εισαγωγών από την ενδιαφερόμενη χώρα εξαγωγής, εφόσον αυτές διενεργούνται σε θεμιτές τιμές, ούτε στην παρεμπόδιση των εμπορών που επιθυμούν να προδούν σε εισαγωγές από άλλες πηγές εφοδιασμού σε εναλλακτικές τρίτες χώρες. Τα μέτρα αντιντάμπινγκ δεν αποβλέπουν επίσης στην προστασία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από εισαγωγές από τρίτες χώρες σε ανταγωνιστικές τιμές. Τα μέτρα αντιντάμπινγκ έχουν αποκλειστικό σκοπό την εξάλειψη του αθέμιτου ανταγωνισμού.

5. Συνέπειες στους καταναλωτές

- (96) Έχει υποστηριχθεί ότι, αν επιβάλλονταν μέτρα αντιντάμπινγκ στη συγκεκριμένη περίπτωση, αυτά θα είχαν ως αποτέλεσμα την αδικαιολόγητη φορολόγηση του καταναλωτή ή τον περιορισμό της δυνατότητας επιλογής του. Επίσης υποστηρίχθηκε ότι οποιοδήποτε μέτρο θα είχε επιπτώσεις στους καταναλωτές με περιορισμένο εισόδημα, οι οποίοι είναι υποχρεωμένοι να αγοράζουν σακίδια χεριού χαμηλότερης κλίμακας τιμών.
- (97) Ωστόσο, στη συγκεκριμένη περίπτωση φαίνεται απίθανο ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ με τη μορφή δασμών θα θαρύνουν πλήρως τον τελικό καταναλωτή μέσω σημαντικής αύξησης των τιμών· αυτό το συμπέρασμα συνάγεται, αν ληφθεί υπόψη το υφιστάμενο υψηλό περιθώριο κέρδους που διαθέτουν οι έμποροι σακιδίων χεριού [βλέπε αιτιολογική σκέψη (94)]. Ενώ οι δασμοί αντιντάμπινγκ θα θαρύνουν κάποιο στάδιο μεταξύ του εισαγωγέα και του καταναλωτή, αν ληφθεί υπόψη το σχετικό περιθώριο μεταξύ της τιμής cif κατά την εισαγωγή και της τιμής λιανικής πώλησής που συχνά υπερβαίνει το 70 έως 80%, φαίνεται αρκετά απίθανο να επιβαρυνθεί ο καταναλωτής απαραίτητως με ολόκληρο το ποσό του δασμού.
- (98) Απίθανη θεωρείται, επίσης, η αύξηση των τιμών που χρεώνουν οι κοινοτικοί παραγωγοί εντός της Κοινότητας. Η στρατηγική του κοινοτικού κλάδου αποσκοπεί στη μείωση του κόστους με αύξηση του όγκου των πωλήσεων, ενώ οι τιμές τείνουν να διατηρηθούν σχετικά σταθερές, ώστε να καθίστανται ελκυστικότερες για τους διανομείς απ'ό,τι εκείνες των εισαγόμενων προϊόντων. Σε μια τέτοια περίπτωση, οι επιπτώσεις στην τιμή που καταβάλλει ο καταναλωτής μετριάζονται αρκετά ή είναι ακόμα και ανύπαρκτες. Αυτό αποτελεί θέμα που ερευνάται περαιτέρω. Επιπλέον, το υπό εξέταση προϊόν αποτελεί προϊόν μόδας όπου μικρές μεταβολές των τιμών δεν διαδραματίζουν κυρίαρχο ρόλο στην επιλογή του καταναλωτή.
- (99) Επομένως και με δεδομένο το ύψος της περικοπής των τιμών και των περιθωρίων που παρατηρούνται σε επίπεδο εισαγωγών, προβλέπεται ότι οι δασμοί δεν θα επιβαρύνουν σημαντικά το ύψος της λιανικής

τιμής του προϊόντος. Από την άλλη πλευρά, ο δασμός είναι πιθανό να ωφελήσει τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, αντικαθιστώντας την ανταγωνιστική ζήση αυτού κατά την πώληση στους εμπόρους.

6. Αποτελέσματα στρέβλωσης του εμπορίου

- (100) Ορισμένα μέρη υποστηρίζουν ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα είχε ως αντίδραση το κλείσιμο της κινεζικής αγοράς στις εξαγωγές σακιδίων χεριού από την Κοινότητα. Ως προς αυτό το σημείο έχει εξακριβωθεί ότι οι κοινοτικές εξαγωγές σακιδίων χεριού στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας ανέρχονται μόλις σε 8 000 μονάδες κατά την περίοδο έρευνας, έναντι συνολικών εξαγωγών 25 εκατομμυρίων μονάδων κατά την ίδια περίοδο. Το ζήτημα της πρόσβασης των σακιδίων που κατασκευάζονται στην Κοινότητα στην κινεζική αγορά σχεδόν στερείται περιεχομένου, καθώς η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας επιβάλλει στα σακίδια χεριού δασμό κατά την εισαγωγή ύψους περίπου 45 %.

7. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας

- (101) Η Επιτροπή, αφού εξέτασε τα διάφορα εμπλεκόμενα συμφέροντα, θεωρεί ότι, ενώ διάφοροι λόγοι επιβάλλουν τη λήψη μέτρων, δεν φαίνεται να υπάρχει κανένας αποχρών λόγος που να θαρύνει υπέρ της αποφυγής λήψης μέτρων κατά των εν λόγω εισαγωγών.

Πράγματι, η εγκατάλειψη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στις ζημιογόνες πρακτικές ντάμπινγκ θα επιδεινώνε, όπως διαπιστώθηκε, τις δυσκολίες που αυτός αντιμετωπίζει και θα μπορούσε να οδηγήσει ακόμη και στην εξαφάνιση ή τη μετεγκατάσταση αυτού εκτός της Κοινότητας.

Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι στην πλειονότητά τους οι επιχειρήσεις που αναπτύσσουν δραστηριότητες σε αυτόν τον τομέα αποτελούν ΜΜΕ, εγκατεστημένες συνήθως σε περιοχές επιλέξιμες για κοινοτική παρέμβαση στο πλαίσιο διαρθρωτικών ταμείων, γεγονός που αποτελεί πρόσθετο στοιχείο υπέρ της λήψης προσωρινών μέτρων.

Η. ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΔΑΣΜΟΣ

- (102) Λόγω της μεγάλης ποικιλίας σακιδίων χεριού, τα μέτρα πρέπει να λαμβάνουν τη μορφή δασμού κατ' αξίαν. Για τον καθορισμό του ύψους αυτού του δασμού, η Επιτροπή έλαβε υπόψη το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και το ποσό δασμού που απαιτείται για να εξαλειφθεί η ζημία, την οποία υφίσταται ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (103) Κατά την αξιολόγηση του απαιτούμενου ύψους για την εξάλειψη της ζημίας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη το γεγονός ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας πραγματοποιούνται σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών, με αποτέλεσμα να διαβρώνουν την αποδοτικότητα, να προκαλούν θαθμιαία μείωση της απασχόλησης, καθώς επίσης και τη διακοπή της λειτουργίας ορισμένων

επιχειρήσεων. Συνεπώς, για την εξάλειψη της ζημίας απαιτείται η αύξηση των τιμών εξαγωγής των σακιδίων χεριού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σε ικανοποιητικό βαθμό, ώστε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να έχει τη δυνατότητα να καλύπτει το κόστος του και να επιτυγχάνει εύλογο κέρδος.

- (104) Με την έρευνα διαπιστώθηκε ότι περιθώριο κέρδους 5 % πρέπει να θεωρείται ότι αντιπροσωπεύει το κατάλληλο ελάχιστο όριο, αν ληφθεί υπόψη η ανάγκη μακροπρόθεσμης επένδυσης, και το ποσό που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε εύλογα να αναμένει αν δεν υπήρχαν οι ζημιογόνες πρακτικές ντάμπινγκ.
- (105) Για τον υπολογισμό του κατώτατου ορίου ζημίας, στο ποσοστό περικοπής των τιμών έναντι των κοινοτικών προστέθηκε το σταθμισμένο μέσο διαφυγόν κέρδος του δείγματος των κοινοτικών παραγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, κατά κατηγορία προϊόντος. Με τον ανωτέρω υπολογισμό, το διαφυγόν κέρδος ήταν 3,7 %. Το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ζημίας ανέρχεται, επομένως, σε 32 %. Εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» το περιθώριο ζημίας ανέρχεται σε 39,2 %.
- (106) Για τις επιχειρήσεις που ζήτησαν και τους παραχωρήθηκε ξεχωριστή μεταχείριση, το περιθώριο ζημίας, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» έχει ως εξής:
- για την εταιρεία Shilton, δεδομένου ότι το διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ είναι μηδενικό, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2, δεν θεωρήθηκε απαραίτητο να υπολογιστεί ατομικό περιθώριο ζημίας,
 - για την εταιρεία Lee & Man το περιθώριο ζημίας ανέρχεται σε 30,7 %.
- (107) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, καθώς το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας είναι χαμηλότερο από το διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ, ο δασμός αντιντάμπινγκ που υπολογίζεται βάσει της τιμής «ελεύθερο στα σύνορα» πρέπει να ανέλθει σε 39,2 %.

Για τις εταιρείες στις οποίες παραχωρήθηκε ξεχωριστή μεταχείριση, ο δασμός αντιντάμπινγκ πρέπει να έχει ως εξής:

- Jane Shilton: μηδέν,
- Lee & Man: 30,7 %.

Θ. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (108) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, ορίζεται χρονική περίοδος, εντός της οποίας τα γνωστά ως ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, δηλώνεται ότι όλα τα συμπεράσματα που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ενδέχεται να χρειαστεί να αναθεωρηθούν, σε περίπτωση που η Επιτροπή προτείνει την επιβολή οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σακιδίων χεριού που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 4202 22 10, 4202 22 90 και 4202 21 00, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
2. Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται επί της καθαρής τιμής, στο στάδιο «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν από την επιβολή δασμού», έχει ως εξής:

Χώρα	Προϊόντα που κατασκευάζονται από	Δασμολογικός συντελεστής (%)	Συμπληρωματικός κωδικός Taric
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όλες οι εταιρείες με εξαίρεση τις	39,2 %	8900
	— Lee & Man Handbags Manufacturing Ltd	30,7 %	8960
	— Jane Shilton (Pacific) Ltd	0,0 %	8961

3. Εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς και οι λοιπές τελωνειακές πρακτικές, εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στη σύσταση εγγυήσεως ίσης προς το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Σύμφωνα με τα άρθρα 20 και 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή, εντός ενός μηνός από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη των άρθρων 7, 9, 10 και 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών, εκτός αν το Συμβούλιο θεσπίσει οριστικά μέτρα πριν από τη λήξη αυτής της περιόδου.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 210/97/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 19ης Δεκεμβρίου 1996

σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τα τελωνεία στην Κοινότητα
(«Τελωνείο 2000»)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189
Β της συνθήκης⁽³⁾, αφού έλαβε υπόψη το κοινό σχέδιο που
εγκρίθηκε στις 10 Οκτωβρίου 1996 από την επιτροπή
συνδιαλλαγής,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς η οποία
ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1993, η έναρξη ισχύος
της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η διεύρυνση
της Κοινότητας με νέα κράτη μέλη, η επέκταση του
κοινοτικού καθεστώτος διαμετακομίσεως στην
Πολωνία, την Τσεχία, τη Σλοβακία και την Ουγγαρία
και η ταχεία ανάπτυξη των εμπορικών συναλλαγών της
Κοινότητας με τον υπόλοιπο κόσμο, ιδίως με τις
συμφωνίες που υπεγράφησαν στο πλαίσιο της Γενικής
Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) τον Απρίλιο
του 1994 και εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο στις 19
Δεκεμβρίου 1994, οδηγούν στην ανάγκη σαφούς προσ-
διορισμού και εφαρμογής στρατηγικών προσανατολι-
σμών με τους οποίους καθίσταται δυνατός ο καλύτερος
προσδιορισμός του ρόλου που καλείται να παίξει το
τελωνείο στην Κοινότητα·
- (2) ότι με την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς καταρ-
γούνται μεν οι έλεγχοι των εμπορευμάτων σε όλα τα
εσωτερικά σύνορα της Ένωσης, εξακολουθούν όμως να
υφίστανται ουσιαστικές διαφορές μεταξύ των εγχώ-
ριων αγορών των κρατών μελών και της ευρωπαϊκής
εσωτερικής αγοράς και ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να
ενθαρρυνθεί η περαιτέρω ανάπτυξη της εσωτερικής
αγοράς προς την κατεύθυνση μιας γνήσιας «εγχώριας
αγοράς»·
- (3) ότι τα κράτη μέλη και η Επιτροπή λαμβάνουν όλα τα
αναγκαία μέτρα για τη βέλτιστη άσκηση των αρμοδιο-
τήτων που ανατίθενται στις τελωνειακές υπηρεσίες
δυνάμει των εφαρμοστέων διατάξεων εκτέλεσης των

κοινών πολιτικών, ιδίως στα πλαίσια ελέγχου της
εφαρμογής της κοινής εμπορικής πολιτικής, της κοινής
γεωργικής πολιτικής και της κοινής αλιευτικής πολι-
τικής·

- (4) ότι η απουσία εσωτερικών συνόρων, επιτρέποντας την
ελεύθερη, χωρίς τελωνειακές διατυπώσεις κυκλοφορία
των εμπορευμάτων στο σύνολο του τελωνειακού
εδάφους της Κοινότητας, καθιστά αναγκαία την εφαρ-
μογή διαδικασιών και ελέγχων ισοδύναμης αποτελε-
σματικότητας σε όλα τα σημεία του τελωνειακού
αυτού εδάφους, κατά την είσοδο ή την έξοδο, ώστε να
εξασφαλίζεται η εφαρμογή των κοινοτικών πολιτικών
και να προστατεύονται τα νόμιμα συμφέροντα των
πολιτών και των οικονομικών φορέων, καθώς και τα
οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας, τηρουμένων
των απαιτήσεων ταχύτητας και ευχέρειας ροής του
εσωτερικού εμπορίου·
- (5) ότι, για την εφαρμογή αυτών των διαδικασιών και
ελέγχων στο σημείο εισόδου ή εξόδου από το τελωνει-
ακό έδαφος της Κοινότητας ή στο σημείο του εδάφους
όπου διεκπεραιώνονται οι διατυπώσεις εκτελωνισμού,
είναι υπεύθυνες οι τελωνειακές διοικήσεις των κρατών
μελών· ότι η αποτελεσματικότητα της δράσης των
τελωνειακών αυτών διοικήσεων είναι ουσιαστική
προϋπόθεση για την εγγύηση της ορθής διαχείρισης
της εσωτερικής αγοράς ότι είναι, ωστόσο, αναγκαίο σε
ορισμένες περιπτώσεις να συμφωνούνται κοινά κριτή-
ρια σε κοινοτικό επίπεδο για το είδος των διενεργουμέ-
νων ελέγχων, προκειμένου να διασφαλισθεί μεταξύ
άλλων ένας υψηλός βαθμός των οικονομικών συμφε-
ρόντων της Κοινότητας·
- (6) ότι, για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων
της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να ενισχυθεί η συνερ-
γασία προκειμένου οι τελωνειακές διοικήσεις των
κρατών μελών να μπορούν να λειτουργούν τόσο ορθο-
λογικά και αποτελεσματικά όπως μία ενιαία διοίκηση·
- (7) ότι ισοδύναμο αποτέλεσμα του τελωνειακού έργου
στην εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου είναι δυνατόν
να επιτευχθεί μόνο με ενισχυμένη συνεργασία και
σύμπραξη μεταξύ των τελωνειακών διοικήσεων των
κρατών μελών, καθώς και μεταξύ των διοικήσεων
αυτών και της Επιτροπής· ότι η ανάπτυξη αυτής της
συνεργασίας θα ενισχύσει οπωσδήποτε την αποτελε-
σματικότητα των μέσων διαχείρισης των συνόρων της
εσωτερικής αγοράς, όπως ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.
339/93 του Συμβουλίου, της 8ης Φεβρουαρίου 1993,
σχετικά με τους ελέγχους της πιστότητας των προϊό-

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 346 της 23. 12. 1995, σ. 4 και ΕΕ αριθ. C 23 της 27. 1. 1996, σ. 7.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 301 της 13. 11. 1995, σ. 5.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 1995 (ΕΕ αριθ. C 308 της 20. 11. 1995, σ. 46), κοινή θέση του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 (ΕΕ αριθ. C 37 της 9. 2. 1996, σ. 11) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Απριλίου 1996 (ΕΕ αριθ. C 141 της 13. 5. 1996, σ. 36). Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1996 και απόφαση του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1996.

- των που εισάγονται από τρίτες χώρες προς τους κανόνες που ισχύουν για την ασφάλεια των προϊόντων (1).
- (8) ότι, στις ανακοίνωση της 16ης Φεβρουαρίου 1994 προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την ανάπτυξη διοικητικής συνεργασίας για την εφαρμογή και επιβολή της κοινοτικής νομοθεσίας στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς, η Επιτροπή κατατάσσει τα τελωνεία στους τομείς που πρέπει να καλυφθούν από την Κοινότητα: ότι, στο ψήφισμά του της 16ης Ιουνίου 1994 (2), για το ίδιο θέμα το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεχίσουν δραστήρια τις εργασίες στον τομέα αυτό.
- (9) ότι θα πρέπει να τονισθεί η αναγκαιότητα της τελωνειακής δράσης για την καταπολέμηση της ανάπτυξης λαθρεμπορίου και της απάτης: ότι η Κοινότητα πρέπει να είναι σε θέση, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της, να υποστηρίξει τη δράση των κρατών μελών της, ότι, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που απορρέουν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1468/81 του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 1981, περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή, με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών ή γεωργικών ρυθμίσεων (3), ή οποιουδήποτε άλλου κανονισμού που τον αντικαθιστά, θα πρέπει να αξιοποιηθούν όλες οι δυνατότητες διοικητικής συνεργασίας τις οποίες προσφέρουν οι κοινοτικές διατάξεις.
- (10) ότι το αποτέλεσμα αυτό δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί με τη δράση καθεμίας διοίκησης χωριστά: ότι οι τελωνειακές διατάξεις πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο που να εξασφαλίζεται η ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς: ότι, συνεπώς, είναι αναγκαίο ένα κοινοτικό πλαίσιο όπου θα καθοριστούν προγράμματα και προτεραιότητες με σκοπό την ανάληψη συντονισμένης δράσης της Κοινότητας και των κρατών μελών, ώστε να εξασφαλιστεί η προσαρμογή των τελωνειακών διοικήσεων στα καθήκοντα που τους ανατίθενται στο πλαίσιο μιας αγοράς χωρίς εσωτερικά σύνορα.
- (11) ότι η εφαρμογή προγράμματος κοινοτικής δράσης αποτελεί μια από τις καταλληλότερες ενέργειες για την υλοποίηση των στόχων αυτών: ότι, στα πλαίσια των ενδιάμεσων και τελικών εκθέσεων που θα καταρτισθούν, η Επιτροπή θα εξετάσει εάν είναι σκόπιμο να δημιουργηθεί τελωνειακή ακαδημία με στόχο την καλύτερη κατάρτιση στο κοινοτικό δίκαιο των τελωνειακών υπαλλήλων των κρατών μελών.
- (12) ότι το άρθρο 127 της συνθήκης ορίζει ότι η δράση της Κοινότητας στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης πρέπει να σέβεται πλήρως την αρμοδιότητα των κρατών μελών για το περιεχόμενο και την οργάνωση της επαγγελματικής εκπαίδευσης.
- (13) ότι οι στόχοι του εν λόγω προγράμματος δράσης πρέπει να ενταχθούν σε κοινό πλαίσιο της Κοινότητας και των κρατών μελών με σκοπό την καθοδήγηση της δράσης τους.
- (14) ότι μια πρώτη πρωτοβουλία υλοποιήθηκε με το πρόγραμμα κοινοτικής δράσης σχετικά με την επαγγελματική κατάρτιση των τελωνειακών υπαλλήλων (πρόγραμμα Mattheaus) που εγκρίθηκε με την απόφαση 91/341/ΕΟΚ (4).
- (15) ότι, στους τομείς της κατάρτισης και της τεχνικής συνεργασίας, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η εσωτερική διάσταση της δράσης της Κοινότητας και των κρατών μελών: ότι τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι ένστολοι υπάλληλοί τους στα σημεία εισόδου και εξόδου από την τελωνειακή επικράτεια της Κοινότητας θα φέρουν κατά τρόπο εμφανή το σήμα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με τον κύκλο των δώδεκα άστρον.
- (16) ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη συμβάλλουν στη χρηματοδότηση του προγράμματος δράσης και ότι η συνεισφορά που θα δαρύνει τον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα περιέχεται στο τμήμα III (Επιτροπή): ότι η παρούσα απόφαση ορίζει, για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, ένα χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί την προνομιακή αναφορά, κατά την έννοια του σημείου I της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1995, για την αρχή του προϋπολογισμού στα πλαίσια της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.
- (17) ότι θα πρέπει να προβλεφθεί πρόγραμμα πενταετούς διάρκειας.
- (18) ότι με το παρόν πρόγραμμα υιοθετούνται οι κατευθυντήριες αρχές της τελωνειακής πολιτικής για τα πέντε προσεχή έτη: ότι η εφαρμογή του συντονίζεται και οργανώνεται με σύμπραξη της Επιτροπής και των κρατών μελών στο πλαίσιο της Επιτροπής τελωνειακής πολιτικής που απαρτίζεται από τους γενικούς διευθυντές τελωνείων της Επιτροπής και των κρατών μελών ή τους αντιπροσώπους τους.
- (19) ότι το παρόν πρόγραμμα δράσης βασίζεται στην πείρα που αποκτήθηκε από τη δράση-πilotο που ανέλεβε η Επιτροπή το 1994 και λαμβάνει υπόψη τα συμπεράσματα που διατυπώνει στην ανακοίνωσή της «Απάτες κατά τη διαδικασία διαμετακόμισης, προβλεπόμενες λύσεις και προοπτικές για το μέλλον», της 29ης Μαρτίου 1995.
- (20) ότι το παρόν πρόγραμμα εντάσσεται στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων που προβλέπονται από τη συνθήκη και λαμβάνει υπόψη τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας.

(1) ΕΕ αριθ. L 40 της 17. 2. 1993, σ. 1: κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

(2) ΕΕ αριθ. C 179 της 1. 7. 1994, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 144 της 2. 6. 1981, σ. 1: κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 945/87 (ΕΕ αριθ. L 90 της 2. 4. 1987, σ. 3).

(4) ΕΕ αριθ. L 187 της 13. 7. 1991, σ. 41.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Καθορισμός του προγράμματος

1. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζεται πρόγραμμα κοινοτικής δράσης με την οποία υποστηρίζονται και συμπληρώνονται οι δράσεις που αναλαμβάνονται από τα κράτη μέλη στον τελωνειακό τομέα.
2. Το πρόγραμμα δράσης ονομάζεται «Πρόγραμμα για το τελωνείο του 2000» και εφαρμόζεται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1996 μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2000.
3. Για την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος η δράση της Κοινότητας βασίζεται στο κοινό πλαίσιο στόχων που αναφέρεται στο άρθρο 4.
4. Η διαδικασία εφαρμογής και αξιολόγησης του παρόντος προγράμματος ορίζεται αντίστοιχα στα άρθρα 3 και 17.
5. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, με τον όρο «τελωνειακή διοίκηση» νοείται η διοίκηση η οποία διαθέτει την αρμοδιότητα για την εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας.

Άρθρο 2

Μέτρα που συμβάλλουν στη συνειδητοποίηση της ύπαρξης του τελωνείου στην Κοινότητα

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι ένστολοι υπάλληλοί τους στα σημεία εισόδου και εξόδου από την τελωνειακή επικράτεια της Κοινότητας θα φέρουν κατά τρόπο εμφανή το σήμα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με τον κύκλο των δώδεκα άστρων.

Άρθρο 3

Εφαρμογή του προγράμματος

Η εφαρμογή του παρόντος προγράμματος συντονίζεται και οργανώνεται με σύμπραξη της Επιτροπής και των κρατών μελών στο πλαίσιο της επιτροπής τελωνειακής πολιτικής, η οποία απαρτίζεται από τους γενικούς διευθυντές τελωνείων της Επιτροπής και των κρατών μελών ή τους αντιπροσώπους τους, που λαμβάνουν προς το σκοπό αυτό τα αναγκαία μέτρα ανάλογα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους.

Άρθρο 4

Κοινό πλαίσιο στόχων

Το προβλεπόμενο στο άρθρο 1 παράγραφος 3 κοινό πλαίσιο στόχων, εντός του οποίου η Επιτροπή και τα κράτη μέλη καθορίζουν προγράμματα και προτεραιότητες για τον καθορισμό και την εφαρμογή συντονισμένης δράσης ώστε να εξασφαλίζεται η επάρκεια της τελωνειακής δράσης με τις ανάγκες της εσωτερικής αγοράς της Κοινότητας, αποσκοπεί στα εξής:

1. εξασφάλιση εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου που εγγυάται ισοδύναμα αποτελέσματα σε κάθε σημείο του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας ώστε:

- να αποφεύγονται στρεβλώσεις επιζημίες για την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, οι οποίες μπορεί να προέκυπταν λόγω ανομοιομορφίας εφαρμογής των τελωνειακών διαδικασιών στα διάφορα μέρη της Κοινότητας,
- να προστατεύονται τα συμφέροντα της Κοινότητας, και δη τα οικονομικά,
- να παρέχεται ισοδύναμο επίπεδο προστασίας στους πολίτες και τους οικονομικούς φορείς της Κοινότητας, σε οποιοδήποτε σημείο του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας και αν διεκπεραιώνονται οι διαδικασίες εκτελωνισμού, εξασφαλίζοντας συγχρόνως την αναγκαία ευχέρεια ροής στις πράξεις του διεθνούς εμπορίου·

2. παροχή ενός πλαισίου μελέτης για το συνυπολογισμό της κοινοτικής διάστασης στην οργάνωση των υπηρεσιών και την εγκατάσταση των υποδομών και των εξοπλισμών, και προώθηση της χρησιμοποίησης από κοινού των υλικών μέσων λειτουργίας με τα οποία εφαρμόζεται η κοινοτική νομοθεσία·
3. προώθηση των τυχών πρωτοβουλιών που προτείνουν προς εφαρμογή τα κράτη μέλη, είτε μόνα τους είτε από κοινού, προκειμένου να βελτιωθεί η γενική αποτελεσματικότητα των τελωνειακών διοικήσεων κατά την εκτέλεση του έργου τους·
4. αρωγή στα κράτη μέλη για να αναπτύξουν την κατάρτιση των υπαλλήλων των τελωνειακών διοικήσεων, προσαρμόζοντάς τη στην εξέλιξη του ρόλου που διαδραματίζουν στην εφαρμογή της κοινοτικής τελωνειακής νομοθεσίας και των κοινών πολιτικών στα εξωτερικά σύνορα·
5. συμβολή, με κατάλληλες δράσεις τεχνικής κατάρτισης, αρωγής και συνεργασίας, στην εφαρμογή ή την ανάπτυξη τελωνειακών υπηρεσιών ποιότητας στις τρίτες χώρες που το ζητούν στο πλαίσιο των συμφωνιών που έχουν συναφθεί ή θα συναφθούν από την Κοινότητα με αυτές τις τρίτες χώρες και, κατ' αυτόν τον τρόπο, συμβολή στην ανάπτυξη των εμπορικών συναλλαγών της Κοινότητας·
6. προώθηση της διαφάνειας και της αποτελεσματικότητας της τελωνειακής δράσης προς όφελος του νόμιμου εμπορίου, με ενίσχυση των σχέσεων μεταξύ των τελωνειακών διοικήσεων της Κοινότητας, των οικονομικών, νομικών και επιστημονικών κύκλων και των φορέων του εξωτερικού εμπορίου·
7. παροχή βοήθειας στις τελωνειακές διοικήσεις των συνδεδεμένων χωρών οι οποίες επιθυμούν να προσχωρήσουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 5

Τελωνειακοί έλεγχοι

Σύμφωνα με τους στόχους του άρθρου 4 σημείο 1, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή:

1. εξασφαλίζουν ότι οι διεξαγόμενοι τελωνειακοί έλεγχοι προστατεύουν τα συμφέροντα, και δη τα οικονομικά, της Κοινότητας, διασφαλίζουν την πραγματική, αποτελεσματική και ομοιομορφή εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας και των κοινών πολιτικών, παρέχουν ισοδύναμο

επίπεδο προστασίας και επιτρέπουν να εξακριβώνεται εάν εφαρμόζονται οι διαδικασίες που αφορούν την συμμόρφωση προς τα τεχνικά πρότυπα, την ασφάλεια των εισαγόμενων και των επικίνδυνων προϊόντων, ανεξαρτήτως του σημείου του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας όπου διεκπεραιώνονται οι διαδικασίες εκτελωνισμού, ενώ παράλληλα εγγυώνται τη ροή του εμπορίου.

2. μεριμνούν όλως ιδιαίτερος ώστε οι τελωνειακές διοικήσεις να μπορούν να επεμβαίνουν αποτελεσματικά με σκοπό την ορθή εφαρμογή άλλων κοινοτικών διατάξεων, οι οποίες έχουν επιπτώσεις στον έλεγχο που διενεργείται στο σημείο εισόδου ή εξόδου από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας ή στο σημείο του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας όπου διεκπεραιώνονται οι διατυπώσεις του εκτελωνισμού. Το ίδιο ισχύει, ιδίως, για τις διατάξεις τις σχετικές με τις κοινές πολιτικές, τη συνεργασία για την ανάπτυξη, καθώς και την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας, του περιβάλλοντος, των καταναλωτών και της πολιτιστικής κληρονομιάς.
3. συνεργάζονται για να επιτύχουν ισοδύναμα αποτελέσματα, τόσο όσον αφορά τον έλεγχο, όσο και την απλούστευση των συναλλαγών, ώστε να αποφεύγονται στρεβλώσεις του ανταγωνισμού που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν εκτροπές του εμπορίου και να εξασφαλίζεται ίση μεταχείριση για όλους τους φορείς.
4. προσαρμόζουν, για την υλοποίηση αυτών των στόχων, τις μεθόδους εργασίας, τον εξοπλισμό και τα υλικά μέσα, κατά τρόπον που να ενισχύεται η αποτελεσματικότητα των ελέγχων· προωθούν ειδικότερα την ανάπτυξη διαδικασιών επιλογής, αναλύσεως κινδύνου και ελέγχου εκ των υστέρων και, εφόσον είναι απαραίτητο, καθορίζουν το είδος των ελέγχων για την επίτευξη παρόμοιων αποτελεσμάτων.
5. φροντίζουν ώστε οι διοικητικές κυρώσεις που επιβάλλονται για παραβιάσεις των κοινοτικών διατάξεων να έχουν αποτελεσματικό, σύμμετρο και αποτρεπτικό χαρακτήρα.
6. αξιοποιούν όλες τις δυνατότητες που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία η οποία οργανώνει τη διοικητική συνεργασία, καθώς και από τις συμφωνίες αμοιβαίας αρωγής που συνάπτονται με τις τρίτες χώρες.
7. χρησιμοποιούν τους κατάλληλους μηχανισμούς ανάλυσης και αξιολόγησης για την εκτίμηση της εφαρμογής των διεξαγόμενων ελέγχων και διαδικασιών.
8. εξετάζουν τις αρμοδιότητες των υπαλλήλων των τελωνειακών διοικήσεων των κρατών μελών και φροντίζουν να προάγουν τη βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων.

Άρθρο 6

Παρακολούθηση και καταλληλότητα των κοινοτικών κανόνων και διαδικασιών

1. Η Επιτροπή, σε σύμπραξη με τα κράτη μέλη και σε στενή συνεννόηση με τους οικονομικούς εταίρους, καθιερώνει μόνιμη παρακολούθηση των κοινοτικών κανόνων και

διαδικασιών, όπως απορρέουν από τον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92⁽¹⁾ και τις εκτελεστικές διατάξεις του.

2. Στόχος της παρακολούθησης είναι να εξασφαλιστεί ότι οι εν λόγω κανόνες και διαδικασίες ανταποκρίνονται:
 - στην ανάγκη προστασίας των συμφερόντων της Κοινότητας και των κρατών μελών,
 - στις ανάγκες των φορέων του εξωτερικού εμπορίου, ιδίως με την απλούστευση των εν λόγω κανόνων και διαδικασιών.

3. Με την εφαρμογή ειδικών κοινών δράσεων, όπως αυτές που περιγράφονται στο άρθρο 10, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη προσπαθούν να εντοπίσουν τις δυσχέρειες εφαρμογής των εν λόγω κανόνων, καθώς και τις τυχόν δυσλειτουργίες που θα ήταν δυνατόν να προκαλέσουν οι αποκλίνουσες πρακτικές στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς.

Άρθρο 7

Είσπραξη

Προκειμένου να βελτιωθούν τα αποτελέσματα που αφορούν την είσπραξη των μη καταβληθέντων ή διαφυγόντων δασμών ή την ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση σχετικά με τις νομικές διατάξεις που ισχύουν στα κράτη μέλη και τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι τελωνειακές τους υπηρεσίες.

Στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, η Επιτροπή καταβάλλει κάθε προσπάθεια για τον συντονισμό των δράσεων των κρατών μελών στον εν λόγω τομέα και προτείνει όλες τις ενδεδειγμένες τροποποιήσεις για να προστατευτεί τα συμφέροντα της Κοινότητας.

Άρθρο 8

Καταπολέμηση της απάτης

1. Για την υλοποίηση των στόχων του άρθρου 4 σημεία 1 και 2, και του άρθρου 5 σημεία 2 και 5, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια προκειμένου να χρησιμοποιούν κατά τον ορθολογικότερο και αποτελεσματικότερο τρόπο τα μέσα δράσης που διαθέτουν στον τομέα της καταπολέμησης της απάτης και του λαθρεμπορίου. Η δράση αυτή θεωρείται ότι καλύπτει όλους τους κοινοτικούς κανόνες ή διατάξεις που αφορούν τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένης της παραμονής και διαμετακόμισης των εμπορευμάτων τα οποία αφορούν οι συναλλαγές αυτές.

2. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη καταρτίζουν, εφαρμόζουν και αναπτύσσουν πολιτική καταπολέμησης της απάτης στον τομέα των τελωνείων σε κοινοτικό επίπεδο, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι εξελίξεις της ευρωπαϊκής οικοδόμησης, οι διεθνείς δεσμεύσεις της Κοινότητας, και η εξέλιξη της τελωνειακής πραγματικότητας στο πλαίσιο αυτό, χρησιμοποιώντας τους πόρους τους κατά τρόπο βέλτιστο και συμπληρωματικό.

(1) ΕΕ αριθ. L 302 της 19. 4. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

Η πολιτική αυτή επιδιώκει ιδίως:

1. την όσο το δυνατόν μεγαλύτερη αξιοποίηση της υφιστάμενης νομοθεσίας και, εν ανάγκη, τη τροποποίησή της·
2. τη βελτίωση της συλλογής, ανάλυσης, διάδοσης και εκμετάλλευσης των πληροφοριών στο επίπεδο της Κοινότητας, με χρησιμοποίηση της πληροφορικής στο μέγιστο βαθμό, και την ενίσχυση, το συντομότερο δυνατό, της μηχανοργάνωσης των τελωνειακών υπηρεσιών· αυτό σημαίνει ότι:
 - η Επιτροπή και τα κράτη μέλη οφείλουν να λάβουν στο πλαίσιο της συμφωνίας TIR τα απαραίτητα μέτρα όσον αφορά τον έλεγχο της χρησιμοποίησης των δελτίων TIR με χρήση πληροφορικής,
 - το κοινοτικό καθεστώς διαμετακομίσεως θα πρέπει να μηχανοργανωθεί έως το 1998·
3. τον εντοπισμό των εμποδίων που δυσχεραίνουν την αποτελεσματική δράση και συνεργασία στον τομέα της καταπολέμησης της απάτης, με στόχο την κατά το δυνατόν εξάλειψή τους, ιδίως όσον αφορά το ρόλο και τις αρμοδιότητες των υπαλλήλων των τελωνειακών διοικήσεων·
4. την επιβολή αποτελεσματικών κυρώσεων·
5. τη συνέχιση και την ανάπτυξη συντονισμένων δράσεων, ιδίως κοινοτικών αποστολών για έρευνες ή ελέγχους σε τρίτες χώρες·
6. την ανάπτυξη της συνεργασίας με τρίτες χώρες, και κυρίως με τις συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, και με τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, καθώς και με τους ενδιαφερόμενους οικονομικούς κύκλους·
7. την όσο και μεγαλύτερη χρησιμοποίηση, προς όφελος του συνόλου της Κοινότητας, των προσόντων του προσωπικού της Επιτροπής και των κρατών μελών στις τρίτες χώρες·
8. την εξασφάλιση της παρακολούθησης των περιπτώσεων παρατυπίας·

Άρθρο 9

Βελτίωση των μεθόδων εργασίας

Η Επιτροπή υποστηρίζει τις δράσεις που αποβλέπουν στη βελτίωση των μεθόδων εργασίας των τελωνειακών διοικήσεων. Σε σύμπραξη με τα κράτη μέλη, η Επιτροπή ενθαρρύνει την συντονισμένη ανάπτυξη και εφαρμογή νέων μεθόδων εργασίας, ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

1. ανάλυση του κινδύνου, για να καθοριστεί εάν τα εμπόρευμα που υπόκεινται σε τελωνειακό έλεγχο πρέπει να υποβάλλονται σε έλεγχο εγγράφων ή σε φυσικό έλεγχο πριν από την παράδοση·
2. χρήση τεχνικών λογιστικού ελέγχου για την επαλήθευση των λογαριασμών των επιχειρήσεων·
3. απλουστευμένες διαδικασίες θέσης σε τελωνειακό προορισμό και εκκαθάρισης·
4. μηχανοργάνωση των τελωνειακών διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποίησης των πλέον σύγχρονων τεχνικών για την ηλεκτρονική ανταλλαγή δεδομένων, λαμβανομένης υπόψη της υφιστάμενης κατάστασης όσον αφορά τη μηχανοργάνωση των εθνικών διοικήσεων και των συμφερόντων των οικονομικών φορέων της Κοινότητας, καθώς και των σχετικών διεθνών εξελίξεων· η Επιτροπή θα μελετήσει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, τις δυνατότητες ανάπτυξης συστημάτων μηχανοργάνωσης κατάλληλων να διευκολύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των τελωνειακών διοικήσεων·
5. σύναψη συμφωνητικών συνεργασίας (memoranda of understanding) με τους οικονομικούς φορείς, προκειμένου να εισαχθούν τα κατάλληλα συστήματα ελέγχου, εξακρίβωσης και ανταλλαγής πληροφοριών ή στοιχείων ικανών να συμβάλουν στη διαφύλαξη των συμφερόντων της Κοινότητας.

Άρθρο 10

Ειδικές κοινές δράσεις

1. Με σκοπό, ιδίως, την εφαρμογή των δράσεων που ορίζονται στο παρόν πρόγραμμα, η Επιτροπή καθορίζει κάθε χρόνο, σε σύμπραξη με τα κράτη μέλη, τους ιδιαίτερους τομείς της κοινοτικής τελωνειακής νομοθεσίας που θα αποτελούν το αντικείμενο δράσεων παρακολούθησης.

Οι εν λόγω δράσεις παρακολούθησης διεξάγονται από κοινές ομάδες, απαρτιζόμενες από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και της Επιτροπής.

Οι ομάδες που συγκροτούνται με τον τρόπο αυτό πραγματοποιούν, με βάση θεματική προσέγγιση, επισκέψεις συγκεκριμένων σημείων του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας. Μετά τις εν λόγω επισκέψεις, οι ομάδες καταρτίζουν έκθεση όπου εντοπίζονται και αναλύονται οι καλύτερες μέθοδοι εργασίας, καθώς και οι τυχόν δυσκολίες εφαρμογής της νομοθεσίας οι οποίες παρατηρήθηκαν στις διάφορες θέσεις που μελετήθηκαν και όπου περιλαμβάνονται τυχόν προτάσεις προσαρμογής, τόσο της κοινοτικής νομοθεσίας, όσο και των ακολουθούμενων μεθόδων εργασίας, ώστε να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα του τελωνειακού έργου στο σύνολό του. Αυτές οι εκθέσεις των εμπειρογνομώνων κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και της Επιτροπής.

2. Πλην των δράσεων αυτών παρακολούθησης, η Επιτροπή, σε σύμπραξη με τα κράτη μέλη, χρησιμοποιεί επίσης, μεταξύ άλλων:

- α) συμπληρωματικές μελέτες με σκοπό να προβληθούν οι απόψεις των διάφορων φορέων του εξωτερικού εμπορίου·
- β) τη διοργάνωση ομάδων εργασίας και σεμιναρίων με έργο τη μελέτη των μέσων συντονισμένης βελτίωσης της δράσης των τελωνειακών διοικήσεων.

*Άρθρο 11***Ρόλος και αρμοδιότητες των υπαλλήλων των τελωνειακών διοικήσεων**

Στο πλαίσιο του άρθρου 3, εξετάζονται οι αρμοδιότητες των υπαλλήλων των τελωνειακών διοικήσεων των κρατών μελών σε σχέση με το ρόλο που πρέπει να διαδραματίζουν κατά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου.

*Άρθρο 12***Ορθολογική και συντονισμένη χρησιμοποίηση των πόρων**

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 4 σημείο 2, η Επιτροπή θα δημιουργήσει κοινοτικό πλαίσιο διαβούλευσης και συντονισμού, ώστε να εξασφαλιστεί η συνεκτίμηση των επιταγών της εσωτερικής αγοράς και των αναγκών των κρατών μελών.

2. Σε αυτό το κοινοτικό πλαίσιο διαβούλευσης και συντονισμού, η Επιτροπή, σε σύμπραξη με τα κράτη μέλη, προσδιορίζει τα μέσα που απαιτούνται για την τελωνειακή δράση και τους απαιτούμενους σχετικούς πόρους, ιδίως με τη χρησιμοποίηση όλων των διαθέσιμων κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων, με κοινές ενέργειες και άλλες ρυθμίσεις ή δράσεις που τυχόν θα αποδειχθούν αναγκαίες για την υλοποίηση των στόχων του παρόντος προγράμματος.

3. Προκειμένου να διευκολυνθεί ο προσδιορισμός αυτών των δυνατοτήτων δράσης, η Επιτροπή διοργανώνει συναντήσεις εμπειρογνομόνων, καθώς και σεμινάρια στα οποία συμμετέχουν, ανάλογα με τις ανάγκες, εκπρόσωποι των ενδιαφερόμενων οικονομικών κύκλων.

4. Η Επιτροπή, σε σύμπραξη με τα κράτη μέλη, θα φροντίσει να προάγει τη βέλτιστη χρήση των πόρων με απλουστευμένους τελωνειακούς κανόνες και διαδικασίες και με τη χρήση των τεχνολογιών των πληροφοριών.

*Άρθρο 13***Διοικητικές κυρώσεις**

1. Για να διασφαλιστεί ότι με τις κυρώσεις εξασφαλίζεται εξίσου αποτελεσματική εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας και για να προστατευθούν αποτελεσματικά τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας, η Επιτροπή, σε σύμπραξη με τα κράτη μέλη και τηρώντας:

- τις αρχές του άρθρου 5 σημείο 5,
- τις αντίστοιχες αρμοδιότητες της Κοινότητας και των κρατών μελών και τις αρχές του εθνικού δικαίου των κρατών μελών, βάσει των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας,

εντοπίζει τις τελωνειακές παρατυπίες, βάσει των υποχρεώσεων που απορρέουν από τον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα και τις εκτελεστικές διατάξεις του, καθώς και βάσει της συγκριτικής μελέτης του νομικού χαρακτηρισμού τους και της ταξινόμησής τους στην έννομη τάξη των κρατών μελών, λαμβάνοντας υπόψη το βαθμό σοβαρότητάς τους. Για την επίτευξη των στόχων αυτών, η Επιτροπή θα υποβάλει τις προτάσεις που κρίνει αναγκαίες.

2. Η Επιτροπή ενημερώνει την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σχετικά με το περιεχόμενο των μέτρων που έλαβε.

*Άρθρο 14***Δράσεις κατάρτισης**

1. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή εφαρμόζουν τα αναγκαία μέτρα για την επίτευξη των στόχων του άρθρου 4 σημείο 4, λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση 91/341/ΕΟΚ και τις αντίστοιχες αρμοδιότητες σε θέματα πολιτικής κατάρτισης.

2. Θα καταβληθεί ιδιαίτερη προσπάθεια στον τομέα της ανάπτυξης της κατάρτισης των εκπαιδευτών, της αρχικής κατάρτισης των τελωνειακών υπαλλήλων, ώστε να εκπονηθούν και να υποβληθούν κοινές παιδαγωγικές ενότητες για το σύνολο των τελωνειακών κανόνων και διαδικασιών και των κοινών πολιτικών. Πρέπει να αναληφθούν και να εφαρμοστούν ειδικές δράσεις προς υποστήριξη των προσπαθειών των κρατών μελών στον τομέα της συνεχούς κατάρτισης, ώστε το προσωπικό των τελωνειακών διοικήσεων να εφοδιαστεί με το αναγκαίο επίπεδο κατάρτισης για την εκτέλεση των καθηκόντων του.

3. Η κατάρτιση αυτή συμπληρώνεται με δράσεις για την εισαγωγή, στα τελωνεία της Κοινότητας, των καλύτερων μεθόδων και τεχνικών εργασίας που αναπτύσσονται στις τελωνειακές διοικήσεις των τρίτων χωρών και, γενικότερα, με μεγαλύτερη συνεργασία με τις χώρες αυτές.

Προς το σκοπό αυτό, ανάλογα με τις προσδιοριζόμενες ανάγκες και σε βάση αμοιβαιότητας, μπορούν να διοργανώνονται, με τις διοικήσεις αυτές, ανταλλαγές υπαλλήλων και εκπαιδευτικά σεμινάρια· ο κοινοτικός προϋπολογισμός θαρύνεται με το τμήμα του κόστους των ενεργειών αυτών που αντιστοιχεί στους υπαλλήλους των διοικήσεων της Κοινότητας, καθώς και με συμμετοχή, η οποία θα καθορίζεται ανάλογα με την περίπτωση, στο κόστος διοργάνωσης των σεμιναρίων. Δυνάμει της αρχής της ορθής οικονομικής διαχείρισης, η Επιτροπή χρηματοδοτεί τις ενέργειες και τη διοργάνωση των σεμιναρίων που παρουσιάζουν την καλύτερη σχέση κόστους/αποτελεσματικότητας.

4. Σε σύμπραξη με τα κράτη μέλη, η Επιτροπή θα εξετάσει τις δυνατότητες εφαρμογής μέτρων τελωνειακής κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων κατάρτισης με κοινή βάση που θα υλοποιηθούν από τις εθνικές διοικήσεις, η οποία θα προσανατολίζεται, αφενός προς την κοινή κατάρτιση των ανωτέρων στελεχών των τελωνειακών διοικήσεων των κρατών μελών και της Επιτροπής ή άλλων κοινοτικών οργάνων, και αφετέρου, την επιμόρφωση των υπαλλήλων αυτών κατά τη διάρκεια της σταδιοδρομίας τους, θα περιλαμβάνει δε ανταλλαγές εμπειριών και διοργάνωση σεμιναρίων στο έδαφος της Κοινότητας.

5. Η εκπαίδευση των τελωνειακών υπαλλήλων όπως προβλέπεται στο πρόγραμμα Matthaeus πρέπει να επεκταθεί και στις συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που επιθυμούν να προσχωρήσουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εφόσον αυτό δικαιολογείται από τις εμπειρίες που αποκτήθηκαν στο πλαίσιο των τρεχόντων πιλοτικών προγραμμάτων.

*Άρθρο 15***Δράσεις κατάρτισης και τεχνικής αρωγής στις τελωνειακές διοικήσεις των τρίτων χωρών**

Στο πλαίσιο της εφαρμογής του άρθρου 4 σημείο 5, η Επιτροπή εξασφαλίζει, σε σύμπραξη με τα κράτη μέλη, το συντονισμό των δράσεων τεχνικής κατάρτισης, αρωγής και συνεργασίας της Κοινότητας και των κρατών μελών υπέρ τελωνειακών διοικήσεων των τρίτων χωρών, για να εξασφαλίζει τη συνοχή της κοινοτικής δράσης κατάρτισης, τόσο σε εξωτερικό όσο και σε εσωτερικό επίπεδο. Εξάλλου, η Επιτροπή εξασφαλίζει, σε σύμπραξη με τα κράτη μέλη και εντός των διαθέσιμων πόρων, την εφαρμογή των δράσεων τεχνικής κατάρτισης, αρωγής και συνεργασίας υπέρ των διοικήσεων τρίτων χωρών. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή αναλαμβάνει τις δαπάνες των δράσεων αυτών.

*Άρθρο 16***Σχέσεις με τους φορείς του εξωτερικού εμπορίου**

1. Στο πλαίσιο της εφαρμογής του άρθρου 4 σημείο 6), η Επιτροπή θέτει σε εφαρμογή δράσεις ή παρέχει την υποστήριξη της στις πρωτοβουλίες των κρατών μελών που αποβλέπουν στη βελτίωση και ενίσχυση των σχέσεων μεταξύ των τελωνειακών υπηρεσιών της Κοινότητας και των φορέων του εξωτερικού εμπορίου. Εν προκειμένω, η Επιτροπή λαμβάνει οπωσδήποτε υπόψη την εμπειρία και τις πληροφορίες που διαθέτουν οι φορείς του εξωτερικού εμπορίου.

2. Οι εν λόγω δράσεις έχουν, ιδίως, τη μορφή:
- εκπόνησης, δημοσίευσης και διάδοσης πληροφοριακού υλικού, με σκοπό να γνωρίζουν καλύτερα οι φορείς τις τελωνειακές διαδικασίες, ειδικότερα δε τις απλουστευμένες διαδικασίες εκτελωνισμού, που αποβλέπουν στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της κοινοτικής οικονομίας
 - διεξοδικού διαλόγου μεταξύ των οικονομικών κύκλων, της Επιτροπής και των κρατών μελών, ιδίως για τα μελετώμενα μέτρα στον τελωνειακό τομέα που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις οικονομικές δραστηριότητες, για την απλούστευση των τελωνειακών κανόνων και διαδικασιών και για τα θέματα που αναφέρονται στο άρθρο 4 σημείο 1·
 - δράσεων κατάρτισης για τη βελτίωση της γνώσης του κοινοτικού δικαίου εκ μέρους των διάφορων φορέων του εξωτερικού εμπορίου.

*Άρθρο 17***Αξιολόγηση και εκθέσεις**

1. Το παρόν πρόγραμμα αποτελεί το αντικείμενο μόνιμης αξιολόγησης, η οποία πραγματοποιείται με σύμπραξη της Επιτροπής και των κρατών μελών.

Η αξιολόγηση εξασφαλίζεται με τις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και με ειδικές δραστηριότητες.

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή:

- το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1997, ενδιάμεση έκθεση και

— το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1999, τελική έκθεση

σχετικά με την εφαρμογή και τις επιπτώσεις του παρόντος προγράμματος.

3. Η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο:

— το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1998, ενδιάμεση έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος,

— το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1999, ανακοίνωση σχετικά με τη σκοπιμότητα της συνέχισης του παρόντος προγράμματος, συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από κατάλληλη πρόταση,

— το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2001, τελική έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος.

Οι εκθέσεις αυτές θα διαβιβαστούν επίσης, προς ενημέρωση, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.

*Άρθρο 18***Χρηματοδότηση**

1. Με την επιφύλαξη των δράσεων των οποίων η χρηματοδότηση προβλέπεται στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών προγραμμάτων, το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1996 μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2000, ορίζεται σε 50 εκατομμύρια Ecu, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες του παραρτήματος.

Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

2. Κάθε κράτος μέλος συμβάλλει, στο μέτρο της συμμετοχής του, στην υλοποίηση των στόχων του προγράμματος τηρώντας τις διαδικασίες προϋπολογισμού και τα δημοσιονομικά του σχέδια.

Άρθρο 19

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Άρθρο 20

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1996.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος
K. HÄNSCH

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος
S. BARRETT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατανομή του χρηματοδοτικού πλαισίου που αναφέρεται στο άρθρο 18

(σε εκατομμύρια Ecu)

	1996	1997	1998	1999	2000	Σύνολο
<i>Εσωτερικές πολιτικές</i>						
1. Επαναδιάθεση των πιστώσεων «εσωτερική»	2	2,3	2,6	2,9	3,2	13
2. Μηχανοργάνωση «Τελωνείο του 2000»	1	4	6,5	6,5	5	23
3. Βελτίωση των μέσων καταπολέμησης της απάτης	1	1,5	1,5	1,5	1,5	7
<i>Εξωτερικές δράσεις</i>	1	1,5	1,5	1,5	1,5	7
ΣΥΝΟΛΟ	5	9,3	12,1	12,4	11,2	50

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Επιτροπή δεσμεύεται να εξετάσει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, και λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της επικουρικότητας, τη δυνατότητα προώθησως μιας μακροπρόθεσμης ανταλλαγής υπαλλήλων μεταξύ των επιμέρους εθνικών διοικήσεων σε θέσεις στις τελωνειακές διοικήσεις άλλων κρατών μελών σύμφωνα με τις ικανότητές τους και για όσο διάστημα διαρκεί η ανταλλαγή. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις εμπειρίες που αποκτήθηκαν από την εφαρμογή του προγράμματος Matthaeus και ειδικότερα από την εφαρμογή του άρθρου 5 της αποφάσεως 91/341/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1991, σχετικά με την έγκριση ενός κοινοτικού προγράμματος δράσεως για την επαγγελματική κατάρτιση και επιμόρφωση των τελωνειακών υπαλλήλων (πρόγραμμα Matthaeus).
